Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Vến Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

# Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.573 Chủ Nhật 17-6-62 (16 th. 5 (âl) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- Ô. Hoàng trung lập Phouma đương vận động gì với Việt Cộng ?-Quân đội 3 phe ở Lào sẽ giải ngũ rất nhiều, tiền Mỹ sẽ trao tay tướng Nosavan
- Tìm thấy tượng Bắc bình vương ở chùa Bộc thuộc ấp Thái Hà (Tin của Cô Thần)
- 2 cơn kinh hoàng ở Mỹ và Nga...- Xin coi chứng hạng người « đội lốt gia nhân giúp việc», nhất là ở các gia đình sỹ quan.- Liêu trai : Bạn rượu

(Trang 3 và 4)

## ĐỀN PREAH VIHEAR thuộc chủ quyền CAM BỐT

(AFP) 15-6— Tòa án quốc tế La Haye vừa quyết định rằng miền có ngôi đền Preah Vihear, nguyên nhân tranh chấp giữa Thái Lan và Cambodge từ mấy năm nay, thuộc chủ quyền của Cambodge và Thái Lan phải rút quân đội và cảnh binh đóng ở đó, về đồng thời trả lại cho Cambodge những tượng Phật và đồ thờ mà Thái Lan chiếm giữ trong thời kỳ chiếm đóng.

## Điều tra thêm về Salan để kết tội nữa

(AFP) 15-6.— Chiếu thứ sáu, các giới hữu quyền cho biết rằng trong khuôn khổ cuộc điều tra của tòa án quân Seine chống kẻ vô danh về tội đồng lõa với các thủ lãnh Tổ chức Quân đội Bí mật, hình như đã có lời yêu cầu truất quyền bất khả xâm phạm nghị sĩ của ông Georges Bidault.

Mặt khác, các khác vẫn cho biết rằng dường như đã có cuộc điều tra khác về Salan vì Salan còn có những hành động khác ngoài những hành động mà thượng phẩm đình quân sự đã biết.

## Dược sư Đoàn V.N. trao tặng dược phẩm cho các chiến sĩ Bảo An và Dân Vệ

SAIGON— Chiều 14-6, trong một buổi lễ tổ chức tại Hội trường Tổng Nha Bảo An và Dân Vệ, 126 đường Hùng Vương, ông Đốc điền Ngô khắc Tĩnh, Chủ tịch Nghiệp đoàn Dược sư Việt Nam đã nhân danh Nghiệp đoàn trao tặng Đại tá Dương Ngọc Lâm, Tổng Giám đốc Bảo An và Dân Vệ, hai gói dược phẩm trụ trùng, trước sự hiện diện của các vị Dân biểu, Phái đoàn Dược sư cùng rất đông sĩ quan cao cấp trong ngành Bảo An.

Số thuốc trao tặng gồm rất nhiều thuốc trụ sinh và thuốc thường dùng đủ loại thuốc viên, thuốc chích ngoài đa trị giá lối 100.000 đồng.

Trong lúc trao tặng, ông chủ tịch Nghiệp đoàn Dược sư đã bày tỏ lòng biết ơn được gặp phần vào phong trào Quân Dân Nhân Trí do Chính phủ và Quốc Hội Việt Nam Cộng Hòa sáng khởi để trí ân những Chiến sĩ đang sống phi nơi tiền tuyến, hy sinh cả tính mạng để chống Cộng.

Ông nói thêm rằng, « Như vậy, khả phận kẻ hậu phương là phải góp phần nào để có lòng tri ân các Chiến sĩ đó. Vì thế, Nghiệp đoàn đã đồng lòng xin phép góp phần nhỏ trong cuộc giúp đỡ trường cửu cho các chiến sĩ nơi tiền tuyến.

Sau đó, Đại tá Dương ngọc Lâm Tổng Giám đốc Bảo An và Dân Vệ đã ngỏ lời cảm ơn Dược sư đoàn. Đại tá nói « Vào lúc quân chiến đấu cần phương tiện để chống lại Cộng sản đang bước vào giai đoạn quyết liệt, cuộc viếng thăm và trao tặng phẩm này có một ý nghĩa và cũng đặc biệt : quả vậy nghĩa cử của quý vị ngoài sự biểu dương tinh thần liên đới xã hội và bác ái, còn nói lên một cách hùng hồn ý chí lao sơn và sắt đá của toàn dân ta quyết tâm đoàn kết mười người như một, dưới sự lãnh đạo anh minh của Ngô Tổng Thống để đẩy mạnh công cuộc kháng chiến tiêu diệt Cộng sản và bẻ lũ tay sai của chúng ».

Cũng nên biết rằng Nghiệp đoàn Dược sư là đoàn thể tư nhân đầu tiên đã sung phong giúp đỡ các chiến sĩ Bảo An Dân Vệ.

## ỦNG HỘ CUỘC NỔI DẬY VÌ CHÍNH NGHĨA CỦA NHÂN DÂN HUNG-GIA-LỢI

## NHẬN XÉT THỜI CUỘC

### Nhân vụ thị trường chứng khoán Mỹ bị xáo trộn

Nước Mỹ đương rên vì kinh tế. Chứng khoán Mỹ sụt giá nặng nề, và kinh tế khủng hoảng có thể bắt đầu về Mỹ. Kẻ chịu đường kinh tế Mỹ chính là các khối Thị trường Âu Châu, đã nắm luôn cả nhiều nước ở Á Châu và Phi Châu.

Nước Nga và khối Cộng sản Đông Âu cũng đương rên vì kinh tế. Dân chúng họ đã đau khổ quá nhiều khiến các chế độ C.S. bị thất bại và chánh trị. Đã cứu gỡ, Nga cũng soay hướng sang đã khích mạnh mẽ khối Thị trường chung chung đường họ, và mong có một cuộc « mở cửa buôn bán tự do khắp thế giới » để quyện lợi mọi nước được điều hòa với nhau.

Bằng nhiên, về kinh tế (then chốt của sự sống còn), Nga và Mỹ trở nên đồng cảnh ngộ, đồng lập trường. Họ cùng khao khát các thị trường được rộng mở.

Vấn đề vừa ghi trên được trình bày dầy đủ trong trang 4 số báo này. Tuy nhiên, không phải vì tình trạng mới ấy mà chúng ta vội có những kết luận thiếu sự vững chắc.

Một kết luận đã dùng sẽ là : Mỹ Nga sẽ hợp tác với nhau để chống lại các khối Thị trường và mở thị trường Trung Cộng.

Nhưng Mỹ mà chơi xỏ các Đồng Minh Tây Phương thì Mỹ sẽ chết trước, vì sẽ bị cô lập, và sẽ bị Nga trở mặt đập lại dễ dàng. Nước Mỹ, dầu có muốn làm thân với nước Nga đến đâu, cũng không dám làm chuyện điếng trốt đó. Vả lại, làm thân với Nga, nuôi cho Nga mạnh lên, thì rất đáy Mỹ sẽ chết vào Cộng sản, chết ngắp vì công không có thị trường, chết đau khổ vì đã từ độ cao nhất rớt xuống vực thẳm sâu nhất.

Đối với mối nguy của kinh tế Mỹ, giờ chỉ còn một giải pháp vừa tốt đẹp nhất, vừa xây dựng được hòa bình của thế giới, vừa cứu được 600 triệu dân đói : là mở cửa thị trường Trung Cộng. Phải mở cửa thị trường đó, dầu là bằng cách cưỡng bách !

Hàng ngăn hành động sẽ phải quy vào mục đích ấy, nếu muốn tốt cả cùng sống.

Vì thế mà nếu Mỹ sẽ cứ giữ nguyên quân ở Thái Lan và Việt Nam, thì ta có thể hiểu rằng Mỹ muốn sống. Còn nếu Mỹ lui binh ở bất cứ nơi nào sau khi có Chánh phủ Liên Hiệp Ai Lao, thì ta có thể tin rằng Mỹ không muốn sống nữa.

## NHỮNG VIỆC ĐẦU TIÊN CỦA Ô. PHOUMA

# LẬP BANG GIAO VỚI BẮC VIỆT

### và cử KHONG LE cầm đầu phái đoàn đi Hà Nội

- Viện trợ Mỹ sẽ trao thẳng vào tay Tướng Phouma Nosavan trong tân Chánh phủ Lào.
- ÁN ĐỘ DÙNG MÁY BAY NGA CHỞ VÕ KHÍ ĐẾN BIÊN GIỚI TRUNG CỘNG.

### Ngày mai, lễ tân phong ở Lào

VẠN TƯỢNG (Reuter) 15-6.— Quốc hội Lào đã đồng thanh tán thành thỏa hiệp ký kết trong tuần này giữa ba hoàng thân Lào để thiết lập chánh phủ trung lập và thống nhứt quốc gia.

Tướng Phoumi Nosavan sẽ đắp phi cơ đi Luang Prabang vào ngày mai để phúc trình quốc vương rõ về quyết định của quốc hội Lào.

Ông sẽ thỉnh quốc vương đến Vạn Tượng vào thứ hai tới để chứng lễ tân phong tân chánh phủ liên hiệp. Chủ nhật 2 hoàng thân Phouma và Souphanouvong cùng các tân bộ trưởng sẽ đến Vạn Tượng để dự lễ tân phong.

### AiLao sẽ lập bang giao với Việt Cộng

BALÉ— Đài Ba Lê và tin AFP cho hay, tại ĐôngChâu, hoàng thân Souvanna Phouma vừa tuyên bố : « Tân Chánh phủ AiLao sẽ lập quan hệ ngoại giao với Bắc Việt ».

Cũng tin AFP cho hay một phái đoàn quân sự, do Khong Le cầm đầu, đã đi Hà nội.

Đây là những việc đầu tiên của ông Hoàng trung lập Phouma

### Mỹ viện trợ Lào để làm gì ?

VẠN TƯỢNG (Reuter) 15-6.— Hôm nay nguồn tin ngoại giao ở Vạn tượng cho hay rằng việc Mỹ lại tiếp tục viện trợ quân sự cho Ai Lao giúp tân chánh phủ liên hiệp giải quyết vấn đề cốt yếu nhằm sắp nhập tất cả các lực lượng võ trang vào quân đội Lào.

Sự viện trợ thì chánh của Mỹ sẽ chuyển thẳng tới bộ tài chánh trong chánh phủ liên hiệp do tướng Phoumi Nosavan điều khiển. Đồng thời các ngân khoản Mỹ sẽ giúp Lào mở mang thêm nền kỹ nghệ và sẽ có nhiều việc làm cho các binh sĩ giải ngũ.

### Sẽ giải ngũ rất nhiều

Các nhân vật Uỷ hội quốc tế kiểm soát đình chiến tin rằng nhiều quân sĩ của ba phe sẽ được giải ngũ. Lào theo chánh sách trung lập sẽ không cần có một bộ đội lớn lao. Biên giới Lào và nền trung lập của xứ nầy sẽ được các cường quốc bảo vệ. Nhưng ngay từ đầy, quân sĩ Lào dưới cờ có chừng 52.000 người. Theo các nguồn tin quân sự ở Vạn tượng thì các lực lượng trung lập do tướng Khong Le chỉ huy có 6.000 người và quân Pathet Lào chừng 18.000 người. Uỷ hội quốc tế kiểm soát đình chiến tin rằng các lực lượng ba phe sẽ phải được sắp nhập lại trước khi tổ chức tổng tuyển cử ở Lào.

### Tổng thống Phi cảnh cáo

MA NI (UPI) 15-6.—Hôm nay, trong cuộc họp báo hàng tuần, tổng thống Macapagal cho hay Phi luật tân hy vọng hoà ước thân Souvanna Phouma sẽ không bao giờ nhượng bộ vì áp lực cộng sản.

Ông cho biết là Phi luật tân vẫn chống lại thuyết trung tập.

### Chánh sách Mỹ bị đả kích

MA NI (AP) 14-6.— Thượng nghị sĩ Ferdinand Marcos, chủ tịch đảng Tự do đang nắm quyền tại Phi Luật Tân, đã chỉ trích dữ đội chính sách của Hoa kỳ. Ông nói :

« Chính sách lập đi lập lại thái độ lưng chừng, thiếu định hướng, vô mục đích, cũng như việc thoả hiệp với phe trung-lập và thân cộng làm cho chúng tôi phải lo rằng một ngày nhoáđó, thanh niên Phi cũng phải vào từng pút đánh đu kích trong trường hợp Hoa kỳ bỏ rơi Phi luật Tân cũng như họ đã bỏ rơi Lào, Bắc Việt, Bắc Hàn Trung Hoa lục địa hoặc những vị trí chiến lược như Bataan và Corregidor.

### Ấn dùng phi cơ Nga chở võ khí đến biên thủy Trung cộng

(AP) 16-6.— Thượng nghị sĩ Hubert H. Humphrey hôm thứ sáu tiết lộ tại Thượng nghị viện rằng Ấn độ đã dùng các phi cơ trực thăng của Nga để tiếp viện các võ khí về tướng phẩo và các vật dụng khác đến biên thủy Trung cộng. Tin trên do một nhân viên Mỹ cao cấp vừa ở Ấn độ về cho ông Humphrey hay.

Ông kết luận xem thế thì sau bức mãn sắt có nhiều sự rút rạn hơn người ta tưởng.

### Thủ tướng Nehru đề nghị

(REUTER) 15-6— Hôm nay, tại Quốc hội, Thủ tướng Nehru tuyên bố rằng đề nghị của ông yêu cầu cả Trung cộng lẫn Ấn độ cùng triệt thoái quân đội khỏi vùng Ladakh (Cachemire) hầu làm cần bản mở các cuộc thương thuyết, là một đề nghị hết sức tốt đẹp, hữu lý và hợp lẽ.

## HOA KỲ không chủ trương nhìn nhận TRUNG CỘNG

(REUTER) 14-6.— Thượng nghị sĩ Karl Mundt, Cộng hòa tiểu bang Dakota, hôm thứ ba đã tuyên bố rằng theo những tin riêng mà ông nhận được tại quốc hội cũng như trong báo chí, thì chính phủ Hoa kỳ đang dự định thay đổi lớn lao về chính sách đối ngoại với những lập trường mới như là nhìn nhận Trung cộng và Đông Đức.

Bộ Ngoại giao Mỹ đã cực lực đính chính.

## BỊ CHỒNG MỸ ôm hôn suốt ngày, cô gái Á Châu phải ly dị

ĐÀI BẮC.— Cô Triệu bỗ Đào ở Đài Bắc, lấy được người chồng Mỹ cách đây 8 tháng, tưởng được hạnh phúc vì thấy chồng say mình quá, không ngờ lại là oan trái. Suốt 8 tháng, anh chồng Mỹ bỏ cả việc làm, chỉ ở nhà bồng vợ mà hôn hít, trung bình mỗi ngày có đến 30 trận hôn như vậy.

Chịu không nổi, cô chạy đi có bốt để xin ly dị. Cô cho rằng anh Mỹ kia có « ái tình bệnh hoạn » và rằng thụ hưởng chứ không thật thương cô.

Toà án Quân sự đặc biệt lưu động họp xử tại Đình Tường

## 3 vụ phản nghịch VÀ TỐNG PHẠM MƯU SÁT

MỸTHO.— Sáng 16-6-62, Toà án Quân Sự đặc biệt lưu động họp xử tại tỉnh Định tường, thành phần trong phiên xử, gồm có Đại Tá Nguyễn tăng Thu ngồi ghế Chánh thẩm, Uý viên Chánh phủ, Đại tá Lê văn Khoa, xử 3 vụ phản nghịch và tống phạm mưu sát sau đây :

*Vụ thứ nhất* : Nguyễn văn Cẩm và Nguyễn văn Ngài (hiệu tại đào) bị bắt tạm giam ngày 10-5-60, là đảng viên đảng Lao động liên lạc tỉnh bắc cho Việt Cộng và trong Việt Cộng tại xã Mỹ Lợi quận Cái Bè (Mỹtho) đã phạm tội

Tại Định Tường trong năm 1960 Hòa phái nghịch bằng cách chống đối với 1 tổ chức Cộng sản hay với đảng viên của họ, mục đích để trợ giúp chống trong những công cuộc chống lại Việt Nam Cộng Hòa.

Tại Ấp Lợi Nhơn xã Mỹ Lợi, ngày 4-5-60, Hòa con tông phạm mưu sát ông Nguyễn « Hòa trưởng ấp Lợi Nhơn không cách thân đến và báo tin tức về nơi nhơn, cùng đưng canh gác đường xá, để trợ giúp các tên : Nguyễn văn Cẩm và Nguyễn văn Ngài (hiệu tại đào) bị bắt tạm giam.

(Xem tiếp 4 trang 6)

## CÔNG NHÂN đã được hưởng trên 40 triệu đồng về phụ cấp gia đình trong năm 1961

SAIGON. — Công nhân làm việc trong các xí nghiệp thương mại, kỹ nghệ, không sản xuất nghề tự do cũng như trong các đồn điền đều được hưởng phụ cấp gia đình theo Dụ số 2 ngày 20-1-1953 và Cộng đồng Khế ước cao su.

Ngoài ra, một số xí nghiệp công lập là cơ quan công quản trả phụ cấp gia đình cho công nhân theo một chế độ riêng biệt, nghĩa chế độ của Dụ số 2 ngày 20-1-53. Những cơ quan công quản và xí nghiệp công lập nay ngoài việc trả phụ cấp theo luật ấn, còn trả thêm cho công nhân một phụ cấp phụ trội.

Theo tài liệu của Nha Tổng Thanh Tra Lao Động và An Ninh Xã Hội, trong năm 1961, các công nhân làm việc trong các cơ quan và xí nghiệp kể trên đã được hưởng một số phụ cấp gia đình trên 40 triệu đồng.

TIN THÊM VỀ

## Vụ một người Mỹ bị chết và 2 người khác bị thương ở Cao Nguyên Trung phần

- Tổng số người Mỹ chết ở V. N. : 16 và 1 mất tích.

SAIGON.— Một phái đoàn nhân viên sự Mỹ hồm 15-6 cho biết tổng 3 quân nhân Mỹ bị nạn ở vùng Chiến thuật I ngày 13-6-62 (một chết và hai bị thương) là ở trong đạn bích kích phóc của Việt cộng.

Đạn bích kích pháo của Việt cộng rơi xuống một đồn điền trên lãnh thổ Việt Nam gần biên giới Lào. Việt Nam thiệt mạng 7 người (một Trung sĩ Mỹ nữa đây và 6 người Việt) đồng thời khiến 10 người khác bị thương, trong số có 2 quân nhân Mỹ kể trên.

Khi viên đạn bích kích pháo nổ nhân quân nhân nằm ngay dưới đất, trong lúc một phi cơ trực thăng vừa bị xuống để sau khi đã tới tiếp nhận 3 quân nhân Việt bị thương ở vùng kế cận. Chiếc phi cơ trực thăng không bị thiệt hại gì.

Thì hai Trung sĩ Mỹ đã được đưa về Saigon hồm 14-6, và hai người bị thương (thường tích nhẹ) hiện đang nằm trị liệu một quân y viện ở Nha Trang.

Đa quân nhân Mỹ nói trên đều phục vụ trong quân đội Việt Nam với tư cách Cố vấn. Tên tuổi ba nạn nhân còn được giữ kín.

Một phái ngôn nhân Bộ Quốc Phòng Mỹ hồm qua đã xác nhận rằng cho đến nay, số người Mỹ bị chết ở Việt Nam lên tới 16 người. Người ta, còn có một quân nhân Mỹ bị coi như mất tích.

## TIN CHÁNH THỨC CỦA BỘ Y TẾ

## CÁC ĐÔNG Y SỸ ĐĂNG QUẢNG CÁO *không có sự kiểm nhận,* có thể bị thu giấy phép hành nghề

SAIGON.— Tin này chúng tôi đã đăng trong số hôm trước. Nay Bộ Y Tế như sau :

Chiếu theo nghị định số 1795-BYT/PC/NĐ ngày 4-6-1962 của Bộ Y Tế, thì kể từ ngày Nghị định nói trên được công bố trên Công Báo Việt Nam Cộng Hòa :

1) Việc quảng cáo Đông y được dưới các hình thức như trở biểu diễn, máy thu thanh, máy vi âm hay thứ cấm oan đều bị cấm hẳn.

2) Mọi hình thức quảng cáo khác về Đông y được như quảng cáo trên báo chí, mẫu ảnh, bảng quảng cáo, bích chương, cáo hiệu, tranh ảnh, bài vở, v.v... đều phải được Bộ Y Tế kiểm nhận trước.

Vì phạm Nghị định nói trên, đương sự có thể bị cùy tố và giấy phép hành nghề có thể bị thâu hồi. Vậy Bộ Y Tế trân trọng thông báo để các Đông y được rõ, khỏi mắc lầm quảng cáo, phải làm đơn kèm theo mẫu quảng cáo để xin kiểm nhận tại Ban Thanh Tra Y Tế thuộc Bộ Y Tế, 59 đường Hồng Thập Tự, Saigon.

## CUỘC BẦU CỬ SÔI NỔI của Liên-hiệp Nghiệp-đoàn xuất nhập cảng

- *Mấy lân tưởng sẽ xảy ra... âu đó. — Ông Chủ tịch Hữu Phụ phát cáu, đuổi ông thư ký buồi hop ...nhưng rồi lại êm.*
- *Kết quả, danh sách Trần văn Lộc lọt thắng.*

SAIGON— Chiều hôm 15-6-62, Liên hiệp Nghiệp đoàn xuất nhập cảng đã họp phiên thường niên tại Phòng Thương Mại để bầu lại ban Quản trị. Đến hợp có độ hơn 300 đoàn viên trong số hơn 500 đoàn viên của Nghiệp đoàn. Những người không đến họp có cho giấy ủy quyền.

Họp từ 4 giờ chiều mà đến lối 6 đêm mới bắt đầu xông.

Có 2 danh sách ra tranh cử : Một ông Trần văn Lộc đứng đầu (danh sách cũ), một ông Trịnh văn Thơ, nhóm Cự Chung đứng đầu (danh sách mới).

Sáu nhà ngay từ lúc đầu buổi họp, vận đã mà danh sách mới nếu ra đề công kích danh sách cũ là vì người giấy ủy quyền, có người đang hăng máy máy chực giấy ủy quyền trong mình. Ông CyChung nghi ngờ có nhiều giấy ủy quyền « ma » nên muốn thu tập cả để đem trình Bộ Nội Vụ thẩm xét. Bà Trần thị Mười không đồng ý, tối cuộc cãi vã thành ra kích liệt. Vấn đề xây với ông hai vấn đề và quản trị, đã lôi cuộc cãi nhau từ 4 giờ chiều đến 10 giờ 30 đêm. Ông chủ tịch phiên họp Ng hồm Phe đã có lực phải can định bộ phòng họp ra vẻ. Ông lại ông thư ký phiên họp nói nhiều câu « đâm hông », thành ra ông lại cũng « bốc » và đôi đuổi ông thư ký ra khỏi hội đồng. Mấy nhiều người can thiệp nên việc lại yên.

Từ 10 giờ 30 mới bắt đầu bỏ phiếu, kết quả thì danh sách của ông Trần Văn Lộc (cũ) lọt thắng với 260 lá phiếu.

Danh sách của ông Cự Chung được 87 phiếu.

## Tin Toà án

### Vụ án tình Suối Lồ Ồ : Cô Lưỡng Trung lại được tha bổng

SAIGON.— Đại uyển tướng Phan Đình Chi và Trần thị Lưỡng trung uy người trẻ giữa hai gia đình nên đã có một hôn quả thám thương xảy ra hai năm trước đây tại bờ suối Đã.

Một bông người đã mất vì một cô bị nghi ngờ đã cầm súng bắn người yêu. Do đó cô Lưỡng Trung bị trong tù và tòa án thành đại hình Biên Hòa và tội 6 năm, nhưng tòa này tha bổng bị can vì nghi vấn.

Dư vụ không các tối thiểu của việc Chưởng lý nên cô LưỡngTrung lại có mặt bên vành móng ngựa ban đầu tòa án thượng thẩm sáng qua. Theo thuyết trình cáo trang, lối 7 giờ tối 19-10-1960, giữa lúc hội vinh cảnh xét xử Bình Tân, quận Dĩ An tỉnh Biên Hòa đang ở vào phong xã thì nghe 1 tiếng súng nổ tiếp 5 phát sau lại nghe 2 tiếng súng.

(Xem tiếp 2 trang 6)

## TOÀ ĐÔ CHÁNH giải thích về việc Giải toả các chợ lộ thiên

SAIGON. — Tòa Đô Chánh chúng cáo :

Chợ lộ thiên mọc lên rất nhiều trong Đô Thành, nhất là ở các khu thành đông dân cư.

Các chợ lộ thiên nầy, tuy có tiện ích cho các bà nội trợ và giúp ích cho các bạn hàng đạo nhưng đã gây ít tình trạng hẩu đặc thiếu vệ sinh, cản sự lưu thông khiến cho dân chúng nhất là người hàng đến khiếu nại. Vì thâm mỹ của Đô Thành cũng bị tổn thương.

Vấn đề cho là thiếu nơi, tuy có tiện ích cho các bà nội trợ và giúp ích cho các bạn hàng đạo nhưng đã gây ít tình trạng hẩu đặc thiếu vệ sinh, cản sự lưu thông khiến cho dân chúng nhất là người hàng đến khiếu nại. Vì thâm mỹ của Đô Thành cũng bị tổn thương.

Vấn đề cho là thiếu nơi, tuy có tiện ích cho các bà nội trợ và giúp ích cho các bạn hàng đạo nhưng đã gây ít tình trạng hẩu đặc thiếu vệ sinh, cản sự lưu thông khiến cho dân chúng nhất là người hàng đến khiếu nại. Vì thâm mỹ của Đô Thành cũng bị tổn thương.

Các chợ lộ thiên nầy

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường



BÀN TAY CỦA CHÁNH PHỦ và

# SỨC SỐNG CỦA NGƯỜI DÂN

*Chánh phủ thấy đúng thì làm.*
*Người dân thấy lợi thì hơn giữ gìn.*
*Nước non đổi chuyện dân tình...— V. B.*

(84) Ký sự đồng quê của **VŨ-BÌNH**

## Sức sống của người... ta

Anh Tư, em anh Ba từ xe đi vào, mang một giỏ đồ ăn bên tay trái và chìa tay mặt ra chào tôi :

— Chắc anh Vũ Bình.

— Vâng ! Tôi đây. Anh Tư đây hả ?

— Dạ ! Tôi đây. Ngồi ! Ngồi đi anh !

Thế là khỏi có ai giới thiệu nữa. Chúng tôi, tất cả đều bắt tay vào việc sửa soạn bữa ăn. Ăn xong là gần 8 giờ rưỡi tối. Anh Tư nghe anh Ba giới thiệu rằng tôi đi thăm sức sống của người dân trong bàn tay của chánh phủ thì anh cười mà nói vào tai tôi rằng :

— Ở đâu lại chẳng có sức sống của người dân. Nhưng tôi đề nghị anh nghiên cứu sức sống của dũng bảo Thượng là hay hơn cả.

Tôi hỏi :

— Anh thấy hay ở chỗ nào?

— Hay ở chỗ nây đây : Họ sống đơn giản, đoàn kết và có nhiều thành tín với nhau lắm. Nghiên cứu điều đó thì anh có thể phổ biến đời sống gian dị cho những ai đang sống cầu kỳ ở các chỗ khác cũng vậy.

— Thế anh có để tâm thu thập ít nhiều về người Thượng chăng ?

— Có chớ, nhưng ít thôi. Ngày khác tôi sẽ đưa anh đi để nghiên cứu tỏ rằng hơn. Cái thứ mọi cả rằng cáng tai này, nói ra thì ai cũng biết, nhưng biết mấy cái nét tính ba của họ thì có lẽ anh có đủ sáng kiến hơn chúng tôi.

— Thế anh nói chuyện sơ sơ nghe chơi đi !

Anh Tư cười lất đất.

— Tôi trình bày không được. Để anh xem rồi anh nói trên báo hay hơn. Tôi thì chỉ có ý muốn tìm tòa thuốc rắn của họ mà thôi. Thuốc rắn của họ hay lắm.

Anh Ba xen vào :

— Họ chết rất lâu vì ngoạn mà họ cứu như là giỏn.

Anh Tư nói :

— Cái đó nó cũng nhờ sức sống của người ta nữa. Thuốc hay nhưng lúc đã chết thật rồi thì khỏi cứu.

Nói tới đó anh Tư đánh « bách » vào đùi, quay qua tôi mà nói rằng :

— À ! Hay là... Anh Vũ Bình ! Anh ghi cái chuyện này

**Sanh lợi—Có lời ngay**
Cổ phần Chứng Khoán Cần nhường bán lại từ 100 ngàn đến vài triệu đồng. Thâu hút lợi hàng tháng bán đám.
MỸ-KIM : 8 Ngô tùng Châu (Ngã sáu) Saigon ĐT. 23.989 (Mua Bán, Vay-Mượn Cầm-Thế, Sanh-Lợi Bán-Góp, Villa Phố Đất).

## MÁCH LUẬT

### Vài trường hợp khúc mắc trong việc xin thế vì khai sanh

*Cựu T.T.L. Trương tấn Bửu Saigon.*— Được đọc mục « Mách Luật » của báo đăng trong Tự Do số 1540 ngày 10-5-1962 tôi rất vui mừng vì nhờ báo tôi đã giải được những thắc mắc mà đã từ lâu tôi chưa biết nhờ ai giải được.

Sau khi đọc kỹ bài trả lời (khác là ở câu 1 tiêu đoạn b) tôi còn vài thắc mắc sau mong báo vui lòng giải đáp hộ thành thật cảm ơn ông !

1) Hiện nay tôi có người em ở tro tại Saigon với tôi. Mẹ tôi hiện nay ở Phan Rang và cha tôi đi buôn bán ở xa có khi hai, ba tháng mới về ở nhà có vài ngày rồi lại đi. Vì đường xá xa xôi mẹ tôi không thể về Saigon để xin giấy thế vì khai sinh cho em tôi vậy tôi có thể nhờ ai xin hộ giấy thế vì khai sinh không ? (xin ông biểu cho, tôi con nhỏ chưa có thể đứng tên xin cho em tôi) và nếu được thì trong xuất thời gian đi học đi thì em tôi có được ghi tên cha mẹ hay phải ghi tên người đã đưng xin trong đơn thế !

2) Tôi muốn trong vụ hè này cho em tôi về Phan Rang để xin vậy có đó có tên hoa giải hay không ? Nếu không tôi muốn cho em tôi lên Đalat để xin vậy ở Đalat có tên hoa giải hay không ? xin ông vui lòng cho biết. Nếu có tên hoa giải ở Đalat thì mẹ tôi phải làm những việc gì ? (vì mẹ tôi chỉ có thể sáng đi chiều về được mà thôi) và trong giấy thế vì đó có để được cả tên cha mẹ hay chỉ để tên mẹ thôi, vì người mẹ là người đưng xin ?

Người ta bảo rằng : Muốn xin thế phải trình tờ khai sinh dinh để chứng tỏ rằng mình có ở trong gia đình ấy vậy đâu để có đưng hay không ? Giấy trường hợp em tôi xin ở Đalat mà tờ khai sinh dinh ở Phan Rang có được không ?

TRẢ LỜI : Muốn xin chứng thư thế vì khai sanh thì người đứng đơn phải trình khai sinh không cần phải cha mẹ, mà có thể bà con thân thích.

Nhưng nếu không có cha mẹ đứng xin, tòa hòa giải nhiều khi cần có sự giản lần có thể xảy ra, nên thường ghi đưa tới cha mẹ vô đanh.

Kỳ nghỉ hè này, em rủ về Phan Rang có mẹ đây để thị tiện mà xin chứng thư thế vì khai sanh. Ở Phan Rang có tòa hòa giải rộng quyền có thể cho chứng thư thế vì khai sanh cho em chăn.

Xin nhờ rằng tại Trung Việt, các quận trưởng hành chính kiêm nhiệm cả chức thẩm phán hòa giải, nên có quyền cấp phát chứng thư thế vì khai sanh.

Tòa Hòa giải có đôi quyền xét xét tính giấy khai sinh dinh là tiện để kiểm soát đó thôi, chứng thư này không cần thiết trong thủ tục xin chứng thư thế vì khai sanh.

MINH LÝ

(Mai tiếp)

**Nhà tướng số HUỲNH-LIÊN**
*30 NĂM KINH NGHIỆM*
Chuyên môn xem **Tử-vi, Chỉ tay, Tarot** theo khoa học Ai-Cập. Cam đoan quả quyết tiên đoán việc **đã qua** không đúng không nhận tiền thù lao. Việc **xảy đến** rất có bảo đảm chắc chắn.
*Văn phòng tại* **632 Phan-thanh-Giản** *Vườn Bà Lớn — Saigon.*

**HUYẾT TRUNG BỬU ĐẠI-QUANG**
Thuốc BỔ KHÍ HUYẾT, thường uống ăn ngon ngủ khỏe, thần thể cường tráng, sinh lực dồi dào, ích thọ điên niên
**Nhà thuốc ĐẠI-QUANG**
*Đông Dược sĩ TRẦN MUỘI*
*Số 27, Đại lộ Tăng-đốc Phương — Cholon.*

## CỔ TÍCH BẰNG TRANH

# CUỘC ĐỜI LẬN ĐẬN của nhà thơ Giả Đảo

Tranh của **BẠCH VŨ** — **NGUYỄN HOẠT** kể

(4) Tư chức vị một viên quan phụ tá là chức chủ bạ Trường Giang xin ông được chuyển sang chức tự thương Phủ châu : chức này cũng gần giống như chức trưởng tự ngân khố bây giờ nhưng ở vào thời đó chức chủ bạ cũng như chức tự thương là những chức rất thấp bé không thích hợp với một nhà thơ như Giả Đảo.

Tuy nhiên Giả Đảo đã nghĩ ra một lối sống để tự ép mình theo hoàn cảnh : dân dân ông ưa cảnh tịch mịch, thích sống cô đơn lạnh lẽo, suy đến vòi vọi sống, sầy cỏ, với chiều là dâm rêu cho nên thơ của ông lâm ra càng ngày càng đi sâu vào bí hiểm, mơ hồ. Mỗi năm, cứ đến đêm tứ tịch, Giả Đảo lại có thói quen kỳ quái là đem tất cả bao nhiêu thơ làm được trong năm để lên bàn thờ hướng rồi lấm mặt lại từng bài, thả hồn theo mỗi hoàn cảnh sáng tác của bài đó, xong đầy đủ ông lấy mấy lấy rồi vừa uống rượu cho thật say mà khóc sáng !

— Đây là tất cả bao nỗi khổ tâm của ta trong một năm ròi phó theo cho ngọn lửa.

Đốt thơ xong ông lại uống rượu, vừa uống vừa ca vang lên cho đến lúc gần thừa.

Những năm cuối cùng trong đời Giả Đảo là những năm nghèo nàn, tại bệnh bí dắt nhất trong đời ông. Chính trong con bần bách đó ông qua đời, trong người không có lấy một vật gì đáng giá, cả nhà chỉ có một con lừa già, một cây đàn và một gương mặt chết đầy sầu.

Khi được tin Giả Đảo qua đời, mọi người bết lòng thương nhớ sùng kính một tâm hồn thi sĩ mà họ gọi là một « *thi nhân lạc phách* ». Trong thời Vân Đường (cuối đời Đường, theo lối phân định thời kỳ trong văn học sử) có một số thi nhân vô hình Giả Đảo để thờ ; lại có người lấy đồng đức trượng ông lấy đặt cùng với như một vị thần. Con đi lạc có một thi nhân Lý Đồng để cầu chép lại tất cả những bài thơ của Giả Đảo đã làm tặng người khác để ngày ngày tụng niệm và nói :

— Cuốn thơ này không khác gì một cuốn kinh Phật, trước khi đọc đều phải thắp hương mà khấn vái.

Những sự sùng bái như thế ngày nay có thể có người cho là cuồng thái nhưng thực ra không thể nào lấy lý trí mà giải thích việc này được. Trong văn học sử Trung Hoa từ cổ có biết bao nhiêu thi nhân được người đương thời và hậu thế ưa thích mến phục nhưng chỉ có một mình Giả Đảo là được sự sùng bái lý lẽ như thế mà thôi.

Đến đời Ngũ Đại và đời Tống cái tục thờ cúng Giả Đảo lại càng phát triển mạnh hơn nữa trong giới văn nhân thi sĩ.

— Giúp các sản phụ được đầy đủ sức khỏe trong lúc cố thai và sau khi sanh.
— Giúp cụ Bà sanh dễ mau mắn, đủ tháng đủ ngày, không sợ lâm bàng, em bé được khỏe mạnh.
Đây, lời khuyên hữu ích để quý Bà có thai giữ gìn sức khỏe của chính quý bà và gia đình quý bà, là đúng.
**DƯỠNG THAI CHI BỬU** La-van-Linh
*Trị bít* : ói mửa, đã dưới, ít ăn ngủ, có huyết bạch, thai yếu bụng trắng ngăm ngăm đau bụng, thai động hay trệ thai... Dùng thuốc này đề dưỡng thai bổ huyết, tăng sức khỏe, hết mệt ! (có bán khắp nơi)
Đông dược sĩ La Chính 532 đường Đông Khánh Cholon.

**ỐNG NHÒM** - LĂNG KÍNH
(JUMELLES À PRISMES)
- Hão hạng
- Đã có lên nhỏ
- Giảng lớn từ 5 đến 20 lần

*(Xin hỏi giá)*

**ỐNG NHÒM** « XEM HÁT »
(JUMELLES DE THÉÂTRE)
- Cấp lại chỉ bằng hộp thuốc lá.
- Lúc nào cũng sẵn sàng trong tối để xem hát, đá bóng, đua ngựa.

Giá : **380đ.**

**HẠ-LONG PHOTO**
73, Đường Pasteur, 73
*(Gần Ciné Casino) SAIGON*

*Jumelles à Prismes*

*Jumelle de Théâtre : 380đ.*
Ở xa gửi bưu phiếu 400đ cho

## MÁCH CHÚP

*Ông Nguyễn thành Công, Châu Đốc.* — Chúng tôi không nhận được kết quả vé số Tombola Kiến Thiết Xã Hội khu 33C.T. và Sự Đoàn 21B.B., ông nên viết thư hỏi thăng nơi xổ số.

*Ông Nguyễn-văn-Thang, Dalat.*— Trong các bản của lớp Huấn luyện giáo sư đề : Cấp không có bản nào là bản Cộng Đồng cả. Đó là bản Công Dân mà có lẽ ông nghe lầm thành bản Cộng Đồng. Muốn xin ông phải đủ 20 tuổi, có bằng Tú Tài II, nạp đơn tại trường Đại học Sư Phạm trước ngày 15-6-62.

*Cựu Hà Đắc Huyện.*— Hạn nộp đơn thi vào các trường Sư phạm từ ngày 15-6 đến ngày 7-7. Các nơi nhận đơn : Trường Sư phạm Saigon Trung học Thoại ngọc Hầu Long Xuyên, Trường trung học Phan thanh Giản, Cầnthơ, Trường Sư phạm Vĩnh Long, Trường trung học Nguyễn đình Chiểu Mỹ Tho, Trường trung học Nguyễn tri Phương, Huế, trường Trung học Cường Để Qui Nhơn, Trung học Võ Tánh Nhatrang và Trường trung học Banmêthuột.

*Ông Huyền Bằng Saigon.*— Quý tiết kiệm được đặt tại Tòa Đô Chánh Saigon. Ông có thể đến đó hỏi mọi chi tiết cần thiết. Nói chung thì đối với một số số gia đình trên công chức gửi tiền vào quỹ tiết kiệm có lợi hơn là gửi vào ngân hàng, vì còn được hưởng số tiền lời hàng năm.

*Mời độc giả ở Saigon hỏi vé số của Phòng trào liên đoàn Phụ nữ.*— Số của ông không trúng.

*Trả lời bạn Vĩnh Châu, Đà Nẵng.*— Tạp chí đã viết lời giới thiệu là một chút, thiết tưởng bạn chỉ bị người quen ngày ngủ đó thôi thôi (nếu có), cho chẳng sao. Vì, theo câu đó, bạn đã kích trường chức có đã kích cái tự do độc lập của V.N. đâu. Vả lại, tâm chí có chung có là chỗ bạn viết, vì bạn có thể hơn giỏ ?

*Ông Lê Phát Hải, Saigon.*— Tập barre xe : giống một thanh sắt ngang (tay bám lên mà chân còn vắt chưc phía mới chân đất), rồi tập bằng cái đó thì khỏe tay, khỏe vai, và thăng người ra, có thể eo lên được mấy phát. Tuổi 28 thì đã ngưng lớn, nhưng tập cho dân xương, thăng người, thì cũng eo được phêm vài phát.

*Trả lời ông Liệt Nhân, Saigon.*— Các vé số của ông không trúng.

*Trả lời bạn Ngọc Dũng, Phú Nhuận.*— Việc của bạn gặp như vậy, thiết tưởng bạn đã phải hỏi ngay ở Hội đồng thì rõ chứ.

**PHẢI TRỪ**
**Tận gốc bệnh sởi dậu**
**BAN TRÁI**
*mới mong khỏe mạnh luôn luôn*
Nếu trị không dứt nơi đến chốn, Hoặc kém kiêng cữ, gốc bịnh còn lại, thường làm trẻ em nay đau mai mạnh, ho, nóng, đau răng, sổ mũi, đau mắt, chốc lở, ghẻ ngứa, đi cầu khó táo, khi tướt, gầy ốm xanh xao, bụng to, kém ăn, khóc đêm, ra mồ hôi trộm, kiết đêm, kiết máu, phù ngưu bỉnh, thấy ớt, hoặc nhiều chứng như trên, là gốc bịnh chưa dứt, phải dùng thêm thuốc chuyên môn điều trị, mới được mau lành.
*Đông Y-sĩ kiêm Dược sĩ VŨ-DƯƠNG-HOÈ*
Nhà thuốc **THANH-XA**
Trước ở hàng Thiếc Hanoi, khách đông thuốc lắc nào cũng ra vào tấp nập. Mỗi ngày bốc tới ngoài 100 thang. Dầu bịnh ngày hiểm tới đâu cũng khỏi được, nay mở tại :
26 Ngô tùng Châu Saigon, cửa treo 2 con voi.

**HO**
Thuốc nước, thơm, ngọt, dễ uống mau khỏi là đặc điểm của thuốc ho THANH XA. Hạng A 40đ. B20đ.
**MỒ HÔI TRỘM**
Trẻ em mặt bùng da vàng kém ăn (tuổi, nay đau mai mạnh, đại tiện khi táo khi tướt, hay ra mồ hôi, uống ĐẠI BỔ CHÂN ÂM THANH XA 1 năm, đứa trẻ ăn chơi khỏe mạnh. Béo mập trông thấy. Mỗi hộp 20 đ.

*Sách Lẻ hiện tại*
**Loại CHỦ-NHẬT và LỄ TRỌNG**
— ĐANG IN và sẽ PHÁT HÀNH ngày gần đây.
— Để đáp lại sự đòi hỏi của Anh Chị Em Giáo hữu cần có một cuốn SÁCH LỄ gọn, nhỏ, đẹp và tiện dụng.
— Sách Lễ Chủ Nhật và Lễ Trọng in trên GIẤY LỤA trắng, mỏng, tuyệt hảo (*giấy Bible loại trắng tinh mới nhập cảng*).
— Khổ Sách xinh, gọn, mỏng : 0m,13×0m,085 ; bề dày : 0m,015 gồm ngót 800 trang giấy.
— Sách đóng bìa da, bìa Nilon, mạ vàng, mạ đỏ, và chữ mạ vàng.
— Bài Lễ hoàn toàn tiếng Việt.
— Phần Kinh Chung (Ordo Missae) in 2 màu, có đối chiếu hoàn toàn phần La ngữ.
— Lễ nghi mới Tuần Thánh được ghi chú rõ ràng.
— Lễ Cưới, lễ An Táng có chú thích đầy đủ.
— Qui vị có thể xem *Mẫu giấy Bible* và *Mẫu Sách* tại nhà Tăng Phát hành, Hiệu Sách ĐA MINH, 20 đường Bùi Chu Saigon (trước cửa Nhà Thờ Huyện Sĩ).
— Ngày phát hành sẽ loan báo để Quý Vị tường trên các Tuần Báo, Nguyệt san Công Giáo và trên các nhật báo.
— Quý Vị nào chưa có cuốn SÁCH LỄ HIỆN TẠI, loại toàn niên (sắp hết, còn 1 số rất ít), xin đón mua SÁCH LỄ HIỆN TẠI loại CHỦ NHẬT và LỄ TRỌNG.
Kính Cáo
**XUẤT BẢN HIỆN TẠI**
*223, Nguyễn tri Phương—Cholon*

**Thẳng tay tố cáo cán bộ Cộng Sản núp trong các Nghiệp Đoàn để phá hoại.**

**Người tự trọng không đọc báo mướn**

**Phụ nữ KIỆN MỸ-TÚ « RỒNG BAY »**
*(I Linh được giúp sức quí là quí cô khỏe mạnh vui tươi mãi mãi)*
**Nguyên nhân bệnh phổi**
Mới phát phiền thiếu bị Cảm gió, Ho phong, Xổ mũi, Nghẹt mũi, Nhảy mũi, Nóng lạnh, Nhức đầu đau mình biết uống ngay **HO XỔ MŨI « RỒNG BAY »** vài ngày sẽ khỏi bệnh.
Nếu trị không dùng mật thuốc để ho dây dưa lâu ngày biến thành Đau Phổi sanh ra phổi cùng, ho khan, có ngưa rang ngực, đêm ngủ không yên, bụng sáng lo liêu mãi. Phụ nữ mau uống sanh ho và ho Sán hãy uống ngay **HO MÁT PHỔI « RỒNG BAY »** mau trị dứt cần bệnh.
Đ.D.S. HUỲNH-QUANG 646, Phan thanh Giản — Saigon.
Có bán khắp tiệm Việt-Hoa.

*Hãy vài người mình, công hiệu đã đề-cử những thuốc Cam-Mỹ :*
MORINDOL : Trị đau mắu
COQUELUCHINE : Trị ho-gà
MORINDA NERVA : Trị mất ngủ, bồi dưỡng thần kinh và trí-lực
HEMOPTYSOL : Trị thổ-huyết
*Đồng bào có thể mua tại nhà thuốc tây*

**PHÒNG TÍCH CON NHẠN**
TRỊ NÓ HƠI ĐỆ NHẤT
TIÊU PHÒNG TÍCH VÔ SONG
Thần dược chữa tuyệt cân, bệnh ăn tích, nôn oẹ, mửa vai, nặng bụng, đầy bụng, đa dày, tức ngực, nghẹn cổ, phạm phòng ... Lâu năm đeo tiếng tại Bắc Việt. Cả bán khắp nơi
**Đông Y-Sĩ BƯỚM-VÀNG**
Kiêm Đông Dược sĩ **NGUYỄN-VĂN-NHỰ**
*19-b đường Ngô-tùng-Châu Saigon*

**XI-RÔ BENAPAN**
BENAPAN SIROP
*Chuyên trị :*
XUYỄN, AN THẦN TRẺ EM, KHÓ NGỦ HO CƠN, HO GIÓ, NGỨA, NỔI MẨN ĐAY
VIỆN BÀO CHẾ HÀ NỘI DƯỢC PHẨM
PHAN HOÀNG ĐÌNH
DƯỢC KHOA CAO ĐẲNG
67-69 PHÙNG HƯNG CHOLON

**TÌM THUỐC TRỊ HO ?**
Bình phong đám, Ho kéo đàm mệt ngất, Ho khan mệt tức ngực, Ho kinh niên, đã dùng nhiều thuốc không khỏi, cần tìm thuốc :
**cao Ho Quảng-An-Tiên**
Trị các chứng Ho của người lớn. Ho sán hầu. Hiệu nghiệm đã bao phổi, ngừa lao, lánh ho. (Có bán khắp nơi).
Đông Dược sĩ LÝ TRÁC 169-L3 vân Duyệt — Saigon.

**BUỒN MỬA ?**
**Sẽ thấy khoẻ ngay !**
Bác-sĩ khuyên nên dùng PHILLIPS MILK OF MAGNESIA mỗi khi ăn ngon chua. PHILLIPS MILK OF MAGNESIA cũng là một thứ thuốc xổ hoàn toàn êm dịu — cho người lớn cũng như trẻ em
**PHILLIPS MILK OF MAGNESIA**
*Nước và Viên*

## SỐ 858

# TY BÁI

Xã hội tiểu thuyết của **NGUYEN - HOẠT**

Ty Bái vừa nói đến đây thì trong hàng ngũ nổi lên những tiếng sĩ ào : có những bỗ mặt ngẩn ra như vừa đánh mất một thứ gì quý lắm, cũng có những bỗ mặt tươi hẳn lên như những tên tù khi nghe tin được giải phóng. Để trấn an mọi người Ty Bái đợ cay đập đập mấy cái lên không khí mà nói :

— Lệnh giải tán thật sự thì tôi chưa nhận được nhưng dù sao thì cũng chỉ ngày một ngày hai, có lẽ sau buổi lễ tuyên dương mà Mặt Trận định tổ chức ở trong Noi vào ngày mai, chính bác bí thư Tôm đã cho tôi biết điều ấy rồi.

Chưa có chỉ thị trong tay mà tôi đã phải giải tán anh em thì chắc chắn là tôi có lỗi đối với cấp trên nhưng tôi vẫn phải làm vì nhiều nhẽ mà lúc này tôi cần phải nói toạc ra để anh em đều rõ, khỏi có sự nghi ngờ. Nhẽ thứ nhất là vừa rồi máy bay Pháp liên bắn phá trụ sở chúng ta và mấy lần nàng, có nhiều người chết và bị thương ở ngoài đồng, vì thế tất cả các cơ quan chính quyền với đoàn thể Mặt Trận đã rút đi đâu mất rồi, không thể liên lạc được.

Tôi nghe nói sở dĩ Mặt Trận và cả ban chỉ huy quân sự rút đi tất là vì có tin tình báo cho biết Tây sắp hành quân từ Đầu Đông lên đây : mấy bay bắn thì chúng ta đã có hầm hố nấp không sợ lắm ; nếu Tây hành quân lên chúng ta cũng còn có thể bố trí nếm vài ba quả lựu đạn rồi rút đi lối nào mà chả được ? Chúng ta chạm trán với Tây mấy lần rồi có sợ gì đâu nhưng anh em mình không thể nắn lại được vì hỉ hì... đã hết gạo ăn từ chiều hôm qua rồi mà hôm nay, từ sáng đến giờ cũng chưa thằng nào trong bọn mình được ăn tí gì vào bụng.

Đấy là cái nhẽ thứ nhất. Còn cái nhẽ thứ hai cũng cần lắm, bắt buộc chúng ta phải giải tán : đấy là việc chúng ta đã hết đạn, lựu đạn cũng chỉ còn mười quả không chắc đã nổ, như thế thì ở lại làm gì. Và chẳng muốn đánh nhau thì cần phải biết rõ quân giặc ra thế nào, đông hay ít, đi đường nào, đằng nào chúng ta có mối một ban chỉ huy với ban tình báo thì họ đã chạy mọ nó mất rồi, như thế có muốn ở lại đánh cũng không được : đã đói lại hết đạn, rồi lại không có lực lượng nào ở lại giúp mình như thế họ muốn cho ngốt một trăm anh em mình ôm mau mà chết ở đây hay sao ? Bởi vậy các anh em cứ giải tán, ai về nhà nấy, bao nhiêu trách nhiệm đã có tôi chịu tất.

Còn nhẽ thứ ba nữa, cũng thiết thực lắm : hôm nay là ngày Tết ông Công, ông giầu đã nghẽo nhà nào cũng phải cúng mâm cỗ để cúng rồi cùng cha mẹ vợ con ngồi quây quần trong ngày cuối năm ấy thế mà anh em mình lại phải trơ vơ ở chốn nầy, như thế kể cũng tội. Vậy thì đằng nào cũng đến cũng phải giải tán, tôi cho anh em giải tán ngay ngày hôm nay để trở về với gia đình.

Không những thế, chỉ còn một phiền nữa là đã đến Tết rồi mà trong anh em mình, hầu hết đều còn cha mẹ vợ con đang bữa no bữa đói trong cảnh tản cư tạm bợ ở mấy làng gần đây.

Dù tình thần cao đến đâu mà không yên tâm về mặt gia đình thì cũng không ai còn bụng đa nào để chiến đấu : những dữ hoạnh hoang khuyên anh em mình hy sinh chỉ là những thằng nói phét, không chiến tử cũ hoặc đã ra. Riêng tôi, tôi hiểu rõ anh em lắm : vậy bây giờ anh em cứ về thu xếp cho gia đình đi tản cư chỗ nào cho yên sở.

Vừa nghe Ty Bái trình bày mọi lẽ, tất cả ngồi một trăm con người đều cảm động, nở mặt nở mày. Lúc nầy họ mới biết rõ là họ đang ở vào một tình thế nguy hiểm cho nên ai nấy đều nóng lòng muốn ra đi ngay. Bỗng một cánh tay dơ lên rồi có tiếng hỏi :

— Nhưng xin anh cho biết như thế nầy là giải tán tạm thời hay giải tán hẳn để chúng tôi còn liệu việc nhà.

Ty Bái trầm ngâm suy nghĩ hồi lâu rồi buồn tâu đáp :

— Tôi không có quyền gì để giải tán anh em cả. Tôi đã nói là vì những nhẽ cần thiết bắt buộc cho nên tôi thể thỉnh anh em mà ra lệnh giải tán đó thôi. Rồi ra nếu Uỷ Ban và Mặt Trận có gọi đến, ai ra hay không là tùy ý mỗi người, tôi không có quyền bắt buộc vì xin nói thực là sau đây tôi cũng xin từ chức chỉ huy tự vệ.

Hôm qua bác Tôm có nó với tôi đứng ra tổ chức giữ lại lực lượng tự vệ đồn thành đu kích, lọc bớt người đi để chỉ giữ lại chừng một trung đội cho nhập vào đại đội du kích địa phương lưu động nhưng tôi chưa nhận lời. Vậy trong anh em những ai muốn chiến đấu nữa thì xin cứ tìm đến bác bí thư Tôm mà hỏi, việc ấy tôi không có quyền nói.

(Mai tiếp)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường



# THƠ VÀ THI NHÂN

## Chiều suy tưởng

Khi tội lỗi chưa lâm gót giầy tàn bạo,
Ai khiến lo mình khóc mướn với thương vay.
Nhân loại sống giữa hoa hương và mộng ảo,
Cho phép lo mình buồn nốt một chiều nay !

Chiều mở cửa, tôi đi vào, khép nép...
Nỗi buồn đời cuối Thế Kỷ Hai Mươi
Sau hai phen thế chiến... Những con người
Hốt hoảng giữa tương lai vô ảt vàng
Mất dấu hoài nghi, ny cười chân nản
Hướng về đâu, ai bạn với ai thù ?
Gia đình không khoả lấp những ưu tư
Xã hội chẳng gỡ xong nhiều thắc mắc
Thế giới phân chia, hết hăng, phân trắc...

Những cái tôi nhỏ bé thấy cô đơn
Tạo hàng say giả trường, tập cầm hận
Nhạc luân vũ, ca trường miên dây đọa
Tranh trừu tượng rối sắc mảo hội họa
Sách hiện sinh đe dọa tuổi mong chờ
Những cái tôi nhỏ bé thấy bơ vơ
Khuôn mặt trẻ quay lưng vào lịch sử
Mắt đăng điếu thôi tìm trăng quá khứ
Đên công viên tầm sự nửa trời khuya
Tóc dầm sương nghe thương nhớ đâu đây
Từng khoảng trống thất vọng quanh cô đơn
Tiếng thét chân chường, nỗi sầu ở dạng
Nhìn lưới đời gầng vỡng bấy ngày thơ
Lớp lớp đi hoang, lớp lớp đợi chờ
Ly rượu mạnh — Hạt mưa ngày đại hạn

Lửa hờn dâng, lửa hờn dâng, ai oán
Đã bao người nỗi loạn đốt hoa niên
Nếm ngày mai trên khối sống ưu phiền
Nếm cuộc sống cầm thú, chưa rẻ
Hi vọng lập loè soi đường hoàng tử
Chôn phủ du trong huyết lệ phù sinh
Vén áo trần gian : sương trắng bất bình
Đọa của ngục, yêu ma làm cách mạng
Xưa sống hoài nghi, nay tin mù quáng
Ôi, lớp người chống nạng thế hai mươi
Thần tượng đâu, thần tượng mất đâu rồi ?
Gan sôi dã cùng tế tình sôi dã.

☆

Thượng đế cao cao, chín tầng phép lạ
Con quỳ dưới đây — Bậc giới tâm thần nhỏ
Nặt thứ xương vi thế hệ hôm nay
Vì hạnh phúc, vì tình thương nhân loại.
Một ngọn bút — một quyết tâm chống lại
Những suy diệt quanh tà thuyết vô luân
Những máu xương quanh miệng lưỡi vô thần
Mang chín kiếp dầu thai đến một kiếp
Thương chúng con — Niềm tin bừng mãnh liệt
Lửa nồi đương rực sáng phút hồi sinh.

Chiều cối hoa, kết lá phù tôm tình

LÊ MINH NGỌC
*(Trích tập Hoa Thề)*

### LỜI BÀN CỦA VŨ - HOÀNG - CHƯƠNG

*Lê minh Ngọc, bạn quen của thi đàn, lần này khiến ta ngạc nhiên không ít. Thật thế, từ trước tới nay bạn chỉ dung thể lực bài, thế thật ngôn phân đoạn và thể trường đoản cú, đều là những thể văn văn mang sắc thái cổ điển và thuần túy Đông phương. Bài Chiều Suy Tưởng mà chúng ta đọc lần này lại là một bài « thơ mới ». Điều quan trọng là, cùng với văn thể, tác giả đã thay đổi luôn cả cách phô diễn tình ý ; nhiều từ ngữ đã sát đời, chiều hướng « Tho Hôm Nay ». Tôi thành thật mong rằng bạn Lê minh Ngọc giải bày được tâm hồn mình một cách sâu đậm hơn, dồi dào hơn, qua nhiều văn thể và bút pháp dị biệt.*

### Y HỌC THƯỜNG THỨC

## NHỮNG CHỨNG BỆNH về thận và về các cơ quan phụ thuộc

*(Tiếp theo)*

### IX.— U bướu ở bàng quang (tumeurs de la vessie).

Những u bướu này có nhiều thứ khác nhau về thể chất cũng như về bình lãi, thường gặp ở những người đã lớn tuổi từ 40 trở đi, ở đàn ông hơn là đàn bà.

Triệu chứng đầu tiên nhận thấy là xuất huyết, có khi rất nhiều, một cách vô cớ, trong khi tiểu tiện, nhất là về cuối bài nước tiểu. Rồi tùy ở eo u-bướu lớn hay nhỏ ta sẽ có cảm giác đau đau, nặng nặng hoặc tưng tức ở bàng quang, ngang chỗ bọng đái.

Muốn biết rõ, người ta phải cầu đến một dụng cụ riêng gọi là « bàng quang kinh » (cystoscope) : đây là một cái ống nhỏ, dài, trên đầu có một bóng đèn điện tí hon ; người ta dùng để luồn qua niệu đạo vào bọng bóng và để trực tiếp nhận định thể chất của u bướu và tình trạng bên trong của bọng bóng. Khi đã biết rõ bệnh rồi, nhà chuyên môn có thể dùng điện lưu (courant électrique) mà hủy u bướu hoặc phương pháp thủ thuật mà cắt lấy u bướu đi và đề đúng mọi biện pháp chận nó, như giảm viện trợ, giảm giảng máu đỏ là đi ra ngoài quốc, tăng gia công tuyên xây dựng. Những đây chỉ là biện pháp trợ thời. Biện pháp chữa bệnh tận gốc chưa có.

Trong mười mấy năm thời hậu chiến, kinh tế Mỹ phát thịnh lên mạnh mẽ là nhờ thị trường trong nước. Nhưng đến nay, đời sống dân Mỹ đã tăng lên tột bậc ; thị trường nội bộ không còn bành trướng nữa. Nhịp kinh tế đương tiến bị đứng lại : đứng lại, chứ không phải xuy đổ. Nhưng tình thế cũng đòi hỏi Mỹ phải giải quyết tận gốc, chứ không thể vá víu được nữa.

### Giải pháp : chiến - tranh chăng ?

Nhịp kinh tế đương lên mà phải ngưng lại thì kinh tế khủng hoảng bắt dầu, sẽ kèm theo những hậu quả tất nhiên là nhà máy đóng cửa, thợ thuyền thất nghiệp. Vậy Mỹ phải lo giải quyết tận gốc.

Cách giải quyết ngoan lành nhất là « dại chiến ». Cuộc đại chiến sẽ là người khách hàng tiêu thụ tất cả những mặt hàng sản xuất ra. Vì thế mà kinh tế khủng hoảng bắt dầu, tức là chiến tranh mạnh nhà khởi nhóm.

Tuy nhiên, cũng như đối với Nga, vô khí nguyên tử và sức tàn phá kinh khủng của nó là một ước lực khiến thế vượt qua cho những ai muốn chiến tranh. Nước Mỹ nẻ không bao giờ muốn đại chiến nguyên tử với Nga. Chỉ có chiến tranh địa phương cổ điển thì có thể có được.

### Giải pháp : Mở các thị trường thế giới

Nhưng, mở những thị trường nào ?

Nước Mỹ đại thắng trong thế chiến, lại là nước dại bại sau thế chiến : đánh nhau là để mở rộng thị trường. Nhưng *Mỹ đã không kiếm chác được thị trường nào hết.*

Thị trường Âu Châu và ở Phi châu trong tay khối Thị trường chung Âu Châu và khối Kinh tế 7 nước của Anh.

Khối Thị trường chung Âu Châu tiến triển rất mạnh mẽ.

Không những thôi đã gồm 6 nước Pháp, Đức, Ý, Hòa Lan, Bỉ, Lục xâm bảo, mà luôn cả các thuộc địa cũ của Pháp Bỉ ở Phi châu.

Còn khối Thị trường của Anh không những gồm có Anh và 6 nước Âu khác nữa, mà còn gồm luôn những nước trong Liên liệp Anh (phần lớn Á châu và Phi châu) và thuộc quốc của Bồ đào nha.

Mỹ không chen chân được vào các khối Thị trường đó. Cho một số những nước trung lập thì hạn chế hàng nhập ràng của Mỹ. Ngay hơn, Mỹ lại còn phải cưu mang Nhật Bổn (nhu mở thị trường cho Nhật) và kỹ nghệ hóa cho một số nước bạn chậm tiến, nghĩa là lại thu hẹp thị trường của mình lại.

Mỹ chỉ trông được vào Đông nam Á, một thị trường nhỏ xíu, mà lại phải chia cho Nhật nữa. Thị trường Nam Mỹ cũng vậy :

Bây giờ thị trường nội bộ của Mỹ đã dặc nghẹt, Mỹ ngó ra ngoài và không kiếm ra thị trường. Nên chúng khủng hoảng rần rần xuống gió.

Trước tình trạng ấy, *chỉ còn cách mở cửa các Thị trường.* Nhưng các khối Thị trường tự vệ ghê gớm lắm. Nước Anh bơi bị kém thế trong thị trường của họ, đã tính đến việc gia nhập khối Thị trường Chung của Pháp Đức, nhưng còn gặp trở lực từ mấy phía chống đối. Nếu 2 khối Thị trường ở Âu-châu cứ bế môn tỏa cảng, Mỹ chỉ còn cách xin gia nhập hai khối: những khối đó chắc chắn sẽ không mở cửa cho Mỹ vô. Vậy giải pháp nào ?

Nhưng xin mời bạn đọc sang thăm đất Mạc tư Khoa trước đã.

### Sôi nổi không kém ở Mỹ

Kút Xếp hai lần đọc diễn văn cả mấy Thị trường đồng bộ để đã tách khỏi Thị trường Chung Âu-Châu. Kút Xếp không nói đến Mỹ nữa !

Rồi toàn thể báo chí Nga mở cuộc đại tấn công chống Thị trường Chung.

Rồi bắt thần, Mạc tư Khoa triệu tập Đại Hội Comecon, tức Hội Đồng Kinh tế của Khối Cộng. Chương trình nghị sự là tìm biện pháp tự cứu về kinh tế, chống lại khối Thị trường chung. Lại một phen báo chí Nga và Đông Âu sôi nổi về đại hội Comecon. Báo chí Tây Âu cũng sôi nổi tiếp theo, trong một cuộc đấu tranh kinh tế mạnh mẽ chưa từng thấy.

Luận điệu chính trên các báo Pravda, Troud, Izvestia, là cùng kích khối Thị trường chung bằng chế sự buôn bán với bên ngoài... Đòi hỏi của khối Nga là các Thị trường phải mở cửa ra, điều hòa mọi quyền lợi của mọi nước để tránh hoạ chiến tranh.

### Con đường của khối Kinh tế Cộng Sản

Khối Kích tế C.S. Trong cuộc tranh chấp kinh tế ở Nga, có mấy phe chống đối nhau và phe « Tahiti ». Nói nhỏ cho khách biết là các cô gái ở đây có vẻ đẹp quyến rũ, mơ hồ với làn da trắng sữa... Thường thường vào hạ thì có xoài, rồng xoài làm khách ngây ngất, ngất đặc biệt và ở nơi các miền quê không xa thành phố lắm là các nơi sản xuất xoài. Thôi, khách hãy trở về mái ca tụng với khách mà quên đi những điều đăng lê làm khách ngạc nhiên hơn hết...

Cuộc nam tiến của dân tộc Việt đã để lại cho dân Chàm một kỷ ức khó phai mờ và ngày nay họ đã là người Việt ở nước như mọi người Việt. Thế những những ngôi thắp nơi chóp núi kia là hình ảnh một thời xưa oanh liệt của họ : Chế Củ, Chế Mân, Chế bồng Nga... Ngày nay, chỉ còn những thápro vơ và từng giọt lệ đã đổ với thời gian mưa

(Xem tiếp trang 4)

### TÁC PHẨM, TÁC GIẢ VÀ CÔNG CHÚNG

*(Những mà ra dưới sự bảo trợ của Trung Tâm Văn Bút Việt Nam)*

## Hương Rừng Cà Mau

**Tập truyện của SƠN NAM**

*Bài của Cô THU LIỄU*

*(Tiếp theo)*

Bên cạnh những nhận xét tất tính tế về cảnh vật và người, vẫn còn sót nhiều nhận xét vội vàng, hời hợt. Bên cạnh cái tìm hồn thơ, tài đẹp và giầu âm điệu của TÌNH NGHĨA GIÁO KHOA THƯ vẫn còn cái bóng bảy giả dối của CON BẦY ĐƯA ĐÒ.

Nhưng tất cả những điều hay, lẻ dở đều nằm trong lãnh vực văn chương. Tôi xin nhường việc phê phán đó hay cho những bạn muốn tìm vào tác phẩm với thái độ của một viên ngự sử. Phần tôi, trong trang giấy cuối cùng nầy, tôi xin giới thiệu với quý bạn cái sắc mầu độc đáo nhất của tác phẩm : những nét gọn và sắc nhằm làm sống lại tính cách bi hùng trong cuộc khai phá đất nước thân yêu, những nét sầu đậm và linh động đã tạo cho tác phẩm một sức hấp dẫn mãnh liệt, một vẻ đáng đáng đáng yêu, một thành công đáng kể.

Chúng ta gặp ở Sơn Nam cái cần cù, thảo vắt của một người chăm chỉ làm một công việc nhỏ. Chính cái vẻ bình dị và khiêm tốn ấy đã giúp người đọc chúng ta tới gần tác giả một cách dễ dàng, cũng như nó đã giúp tác giả đi gần tới đích thành công hơn. Cho tới nay, Sơn Nam đã xuất bản được 3 tác phẩm. Trong hai tác phẩm trước, Sơn Nam đã sưu tầm những CHUYỆN XƯA TÍCH CŨ được lưu truyền nhiều trong miền cực Nam nước Việt, đã TÌM HIỂU ĐẤT HẬU GIANG về Địa lý, kinh tế, nhân văn, phong tục v.v... Trong tác phẩm mới nầy, ông đã « *cất chòi, dựng lều giữa rừng thiêng* » để quan sát nói khé nhọc của tấm lòng thương nước thương nòi của những người tiên phong đi khai hoang.

Nỗi khó nhọc được thể hiện qua cảnh mấy người dân bà và đàn ông phải trăn trở trong nhà tên bãi cái đề xin nhà nước thí cho một bộ quần áo, *hồi năm quân bao áo bố* ; cảnh chia lý của cô Út chịu theo chồng về rừng *dể cho nước mạnh dân còn* ; Cảnh biến dâu của những mùa nước tràn đem *xương người ta vô rừng* làm phì nhiêu thêm cảnh đồng lúa sa ; Cảnh *hát bội giữa rừng* có cọp và sấu bơ vơ ngồng coi ; Cảnh thợ *đn ong* lận lội vô rừng ; Cảnh *thầy rắn* ra tay khoe liều thuốc *thần* ; Cảnh hủ hiền *bắt sấu* trong rừng U Minh hay hiên ngang giết sấu tên rạch Cành Hào...

Lòng thương nước thương nòi khiến Sơn Nam gởi lụn tất trong lòng ông lão *Tư Thông*, sống gần trọn đời có độc bên một hòn cù lao nhỏ tận ngoài khơi vịnh Xiêm La, trong tiếng kinh cầu của *lực cụ Tăng Liên*, trong câu chuyện nát lòng ông *Tư Bợi*, người trông coi *Miếu Bà Chúa Xứ*, và ngay cả trong tội lỗi của ông *thầy Quít*, chỉ vì lười biếng mà sosay trở gót lửa...

Những cảnh sắc ấy, những tâm lòng ấy quả là mới và hiếm hoi trong lúc các truyện nghiêm nào vẫn để tâi đổi trụy về tư tưởng, thập kém về văn chương đang tràn ngập thị trường tiểu thuyết nước ta.

Trong đoạn mở đầu bài nầy, nhân nhắc đến những nhà văn miền Nam có công, tôi có kể tên 2 tác giả Bình Nguyên Lộc và Sơn Nam. Đọc sang HƯƠNG RỪNG CÀ MAU, tôi có thêm nhận xét rằng trong văn Bình Nguyên Lộc, người đọc tính ý có thể nhận thấy để dàng cái « hương thành thị », cái « ánh sáng đèn màu » (Đó cũng là điều không là khi *con nơi đã về ở đăng*). Trái lại, ở Sơn Nam, chúng ta còn bắt gặp nguyên vẹn cái bản tính ngay thẳng, giản dị và, hơn thế nữa, cái khoảng đời của người gần gũi với thiên nhiên (hay nói khác đi, của một con nơi vẫn còn ở nơi *rừng núi*) Tôi cũng cần nói ngoặc đề viết thêm là tôi không hề có ý đem nhận xét đó để so sánh văn - tài giữa hai người — nhất là khi mà người trên đã có cả một thành - tích văn - học, một giải thưởng văn - chương toàn quốc, và hơn thế nữa một phiếu bầu trong khối Giám khảo của chính giải thưởng văn chương nầy. Có điều, thành thật mà nói, tôi mến văn người sau hơn văn người trước vì văn không ngừng khêm phục cái lý thuật viết văn của người trước (ấy là nói riêng về truyện ngắn) điều luyện nhiều hơn người sau.

*Trở về với Hương Rừng Cà Mau*, tôi muốn được chấm hết bài giới thiệu nầy bằng hai ước vọng :

Trước hết, tôi ước mong bạn đọc Tự Do ai nấy đều tìm đọc văn phẩm nầy. Phần đông quý bạn đều dến từ miền Bắc. Đây là một dịp tốt để bạn rời khỏi các phong cảnh quen thuộc để từ từ đọc, tìm tới một nơi mới mẻ và... gần gũi. Tôi đoán chắc là các bạn sẽ không khỏi lấy làm ngạc nhiên với các địa danh xa lạ như Hòn Cỗ Tron, Rạch Khoan Tà Tưng, xóm Gáo xóm Cò Bầy Ngọp vv... Tôi không tin là bạn lại không mỉm cười thích thú với *Tình Nghĩa Giáo Khoa Thư*, nhưng tôi lại tin là bạn sẽ tìm gặp sách lại, sau khi đọc *Một Cuộc Biển Dâu* để suy nghĩ trong một vài phút, về cái thân phận làm người. Và tôi tin là sau khi đã lâm quen với *Cô Ut* đã thiếu bữa cơm tối của cô khi vượt sông *vô rừng*... bạn sẽ không còn tức giận tiếng vo ve của bầy muỗi sẽ gõng như trước nữa... Sau chét, tôi tin và đoán chắc là đọc *Hương Rừng Cà Mau, bạn sẽ không uổng công đâu.*

Sau nữa, tôi ước mong là một số truyện của Sơn Nam, tiêu biểu nhất cho vùng đất Hậu Giang (phong tục sinh hoạt), cho cuộc khai phá miền Nam nước Việt (lịch sử) sẽ được dịch sang ngoại ngữ. Đó cũng là một phương cách tốt để tạo thêm những ngày rời bạn mới — những người bạn chân thành mà, đối với họ, biết bao tình cảm của quê hương chúng ta sẽ là những vùng ruộng đồng, rừng cũ bao la tươi đẹp nhiều hơn là một thành phố sáng đèn vv... đầy đủ mọi tiện nghi cơ khí. Và, trên hết mọi sự, mỗi lần nghĩ tới đất nước Việt Nam, những người bạn đó sẽ nhớ ngày tới những người ngay thẳng, giản dị và can đảm.

Cô THU-LIỄU

## TÌM HIỂU ĐẤT NƯỚC

## QUI-NHƠN, miền lịch-sử

*của PHƯƠNG*

Du khách ơi, có một chiều nào, nơi miền Trung nước Việt, du khách đã qua Nha-trang, Đalat, Saigon khiến đây dừng lại : đây, Quinhơn xứ êm đềm của miền lịch sử.

Con tàu đưa khách đến gần Quinhơn rồi đây. Thình phố nầy vươn ra tận bờ bể, mặt nhìn trùng dương bát ngát, lưng dựa vào núi non, đầu gối trên mấy ngọn đèo... Và chiều sẩm, gót chân của khách sẽ êm ả đặt lên các con đường phố. Khách sẽ nhìn thấy « *Hồi trường Quinhơn* », một viên trúc tân kỳ ở trung tâm thành phố.

Ngoài kia, phố nhỏ thân mật tuy không lâm khách mấy hồi lòng nhưng gót chân khách cũng khá mỏi và khách có thể thảm nghĩ tầng dây là một thành phố với nhiều triển vọng. Khách có nghe không, làn gió mới mọc khách bước đi. Và đây, con đường nhựa bề ngang bờ bể. Bãi bể nầy làm khách nhớ lại biết bao kỷ niệm đang muốn mở nơi đi vắng của khách nếu đã có lần khách đến Ha uy di, Cap, Nha-trang... Tà áo mảnh thướng trong gió, hàng cây chay dài và dạy thông reo nhè nhẹ. Tâm hồn khách hân dã yên nghỉ khi nhìn bọt nước tăng phau dưới nhau vào bờ cát, tai nghe sóng vỗ rạt rào và ngoài xa vài cánh buồm, hải đảo, ngàn sóng xanh xa tắp mịt mờ.

Đêm đến, khách hãy ngồi trên ghế, gọi một ly nước nóng tùy sở thích, liếc nhìn có chiếu đài viên và khách sẽ nhìn ra xa... Đêm tốt trời, bờ như có hội hoa đăng. Đèn nhập nhô như một thị trấn nổi. Khách dừng tuồng bên kia đây núi trước mặt là một đô thị, nào, không, dầy là nơi Hàn Mặc Tử đã qua đời, một thi nhân mà cuộc đời là khối khổ đau. Sáng mai, khách hãy ghé thăm mộ chàng, nhỏ bé, đơn sơ nhưng chính đó mà mới làm khách cảm thông với thi nhân lòi tâm sự :

*«Hồn xưa tự ấy không về nữa :*
*Ở cõi hư vô dầu đã chìm.»*
(H.M.T.)

Khách ơi, bờ bể đẹp có đó, có bọt nước đợi rằng phau phau mà hay sóng mặt trời đang thèm muốn, là nơi hà hơn của đôi bạn son trẻ, muốn tránh xa trần thế : *Ghềnh Ráng*, một thắng cảnh. Nơi đây cách thành phố chừng 4, 5 cây số. Khách chỏ ngại đường xa nhé ! Vì trên đường đi, hàn ngôi trường tính trắng, dẹp đẽ, kiến trúc đầy mỹ lệ kia : *ngôi trường Sư Phạm và Kỹ Thuật* mới đã làm khách ngạc nhiên và thích thú. Khách thăm hiên ngợi tay người làm nên nó và đặt nó ngay bên bờ biển có gió mát êm êm. Và gần đâu đây, « *Suối Tiên* » bên vách núi mà nước trắng đổ nhẹ bên bờ đá. Khách quên không ăn một bữa « pique » rồi ! Nhưng thôi hãy để dành dầy về bể đêm nay.

Nói thực, kể ra chỉ đến Qui Nhơn thôi thì chưa hẳn đã là thăm Bình Định. Bao nhiêu nhiêu vì nghe đây là xứ dừa, và xoài mê ly quyến rũ. Tôi đây phía bắc thành phố, 80 cây số đường nhựa, là Bồng Sơn, xứ

(Xem tiếp trang 4)

CHÀNG họ Xa, gia tư bình thường nhưng dam mê tật uống rượu : đêm nào mà không được uống ít nhất ba chén lớn thì không tài nào ngủ yên. Bởi thế trên đầu giường chén rượu không lúc nào cạn. Mới đêm vừa chợt tỉnh trở mình thấy như có người nằm ngoài. Trong bụng cho là quấn áo treo trên mắc bị rớt xuống, lấy tay sờ. Thì thấy có vật gì mịn màng mơn mởn tựa như con mèo như to hơn. Thấy nên sợ ; thì là một con chồn say rượu đang nằm phục xuống gì ông mà thiếp đi. Trông đên bình rượu thấy chỉ còn bình không Xa hiểu con chồn mà tăng :

— A ha ! Đây đúng là bạn rượu của ta ! Bên không nở làm kinh động, lẳng lặng lấy áo dấp cho con chồn rồi lại nằm xuống bên mà ngủ nhưng cứ để nên xem nó biến hiện ra sao. Đến nửa đêm, chồn vươn vai. Xa cười mà tăng :

— Giấc ngủ mới ngon làm sao !

Rồi lật áo dấp ra xem. Thì lại là một chàng trai tuấn tú, đội mũ mặc áo lên nhỏ sinh. Anh chàng vội trở dậy vái lạy trước giường nói lời tạ ơn không giết bỏ. Xa đáp :

— Ta vốn mang cái tật thích rượu cho nên mọi người đều cho ta là điên cuồng. Nay nay gặp anh chính là Bảo Thúc Nha của ta vậy. Nếu như không có lòng ngờ thì xin cùng nhau kết bạn men bà (1) nên chăng ?

Nói đoạn lại kéo lên giường cùng nằm và nói :

— Anh có thể đến bất cứ lúc nào, đừng e ngại điều gì.

Chồn xin vâng: Khi Xa tỉnh dậy thì Chồn đã đi rồi. Hôm ấy, chàng sửa soạn rượu ngon thật đầy đủ, chuyên chủ chờ chồn. Đến đêm, quả nhiên tới. Tay đó ngồi kề đầu nhau uống rượu rất vui. Chồn uống rượu thật hào mà nói chuyện rất vui, chẳng hận rằng biết nhau quá muộn. Chồn nói :

— Đã từng quấy quả, chu ơn anh cho thưởng thức rượu ngon tôi biết lấy gì bù đáp.

Xa đáp :

— Đ ợc đều rượu với hàn là vui rồi hà tất còn phải nói lời chích sáo.

Chồn nói :

— Tuy nhiên anh là học trò nghèo, chay tiền mua rượu không phải là việc dễ. Tôi phải vì anh mưu việc xoay lấy tì chút để chi phí vào tiền rượu mỗi được.

Đêm sau, chồn đến nói với Xa rằng :

— Từ đây đi về hướng đông nam đúng bảy dặm, bên đường có của rơi, sáng mai anh nên đi sớm mà nhặt lấy.

Sớm tinh sương hôm sau, Xa theo lời ta đi, đến nơi quả bắt được hai đồng tiền vàng. Bên lấy tất cả mua đồ nhắm tốt để đêm đến uống rượu. Đêm ấy chồn lại bảo :

— Sau nhà anh đây có một cái hồ chân của, anh đào lên mà lấy.

Lại làm theo lời, quả được hơn ngàn quan tiền. Xa mừng quá nói :

— Bây giờ trong bọc đã có tiền thì tự dây không chỗ buồn về nhà không có rượu uống nữa.

Chồn nói :

— Không được ! Số tiền đó chỉ đáng cho mình vừng nước trong vết bánh xe. Làm sao có thể vốc mà uống mà được ! Đề dầy rồi tính nước chảo cho anh.

Một đêm khác chồn bảo Xa: Hiện giờ thứ hột ý đi gieo là làm nhà cũng chính là thứ hàng anh có thể buôn được, nên mua ngay đi.

Xa lại theo lời, bỏ tiền ra mua hơn bốn chục thách ý dĩ chung quanh ai thấy cũng cười cho Xa là điên. Nhưng không bao lâu, tới lâm chi hạn, các thứ lúa, đầu đều chết khô cả duy chỉ có ý dĩ là có thể trồng được. Xa liền đem hột ý dĩ ra bán lãi gấp mười. Do đó chàng trở nên giầu, tậu luôn hai trăm mẫu ruộng tốt. Nhưng từ đó Xa trồng gì đều bỏ chồn : bảo trồng lúa tẻ thì y như lúa tẻ được mùa, bảo trồng lúa nếp thì y như lúa nếp được mùa. Không những thế cả đến thứ kỷ gieo hạt, nhỏ mà, nhất thiết đều bỏ chồn, chồn bảo làm thế nào thì làm thế nào gia tư ngày càng dư dật. Chồn đến chơi thường gọi vợ Xa là chị, coi con Xa như con mình. Sau Xa chết thì chồn cũng không đến nữa.

N.H. (dịch)

*(1) Nguyên văn «tào khâu cổ nghĩa là bà rượu chất thành gò. Lúc ở điền tích Vua Kiệt lập ra ao rượu (tửu trì) trong đó thuyền ngư cổ thể đi trên được để sau thì hà mốc vững tiếp khi ao rượu trên bờ tửu trì chất thành gò, đứng trên có thể trông xa ra bảy dặm. Vì sau người ta dùng chữ «tào khâu» (gò bã) để chỉ sự đam mê rượu chè.*

Liêu Trai Chí Dị
BẠN RƯỢU
*Nguyên tác của BỒ TÙNG LINH*
NGUYỄN HOẠT dịch

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Tự Do

Số 1.573— CHỦ NHẬT 17-6-62 TRANG 4

# Đàn ngang cung

*(Tiếp theo trang 2)*

## TÌNH NGƯỜI HỘ LÝ

*(Ký tiền chân cả vốn Trung Cộng ở Tàu)*
*(Điệu : anh Khéo)*

Này cô vấn ơi, hội nghị Gieo-neo đi đứt 8 năm rồi,
Em là Hộ Lý, lúc nằm ngồi, em lại nhớ riêng anh
Số phận đôi ta, sao khéo lênh đênh ?
Bác Mao giờ lép vế, nên Đảng cũng dứt tình chiều cô đến anh chàng ?

Này cô vấn ơi, em cảm thấy tình ta dù có nhập nhằng
Nhưng « tiền dâm hậu thủ », khôi sợi xích thằng, anh vẫn được ưu tiên.
Ta cùng biết nhau ở trận Điện Biên,
Trải bao ngày vơ vét, hái được ra tiền, anh mập ú thêm ra.

Này cô vấn ơi, em thấy là anh rất mực tài hoa,
Biết đâu vẻ nước, anh phải xông pha với chốn hiểm nghèo ?
Súng Đài-Loan,nhằm lực địa hướng theo,
Đang chờ ngày khọc đạn để khai gieo lo lắng thảm sầu

Này cô vấn ơi, bước đường đời vô sản, anh đã qua mau
Và giờ đây nặng túi, sống bên Tôu, anh liệu có yên thân
Anh nói sao, khi hợp hành thảo luận đến tiền bạc « ở nơm đâu » ?
Với bao nhiêu đồng chí đã có mành tâm anh khó thể tiêu hết đời ?

Này cô vấn ơi, mặc nhóm thân Nga múa mép, khua mo,
Tâm lòng son em đã quyết chờ người hát khúc « Sĩ lai » (1)
Nhưng công tác của em bác, Đảng đã an bài,
Da vàng hay râu rậm ? Chẳng được phép đơn sai tí nào

Này cô vấn ơi, chẳng mong chi gợi nỗi u hoài,
Chỉ cần anh em gộp cho con lấy một vài tấm phiếu độ thân.
Quyện ưu tiên, hàng mậu dịch phải dành phần...
Hàng giả khan hiếm, em sẽ bán dần may mới có đủ ăn.

Này cô vấn ơi, em xin tiễn đưa anh ra tới : Mục Nam Quan,
Bánh xe kèn kẹt gợi tôm gan vàng em cứ quận đau,
Em chúc cho anh không gặp biến cố ở Tau,
Để mai đây đôi ta lại sống bạc đầu ở cõi nước An Nam

THẬP TAM LANG

*(1) Sĩ-lai tiếng Tàu là « ông lớn » là 1 bài ca của Thanh Niên được Trung Cộng dùng làm quốc ca.*

## SUỐI ĐỐC HỌC (1)

Nơi đây lo chốn đức nhân tôi ?
Đốc Học danh đà vi chẳng sai !
Sớm sớm, học trò nhai chữ nghĩa
Hôm hôm, thầy giảo nhỏ vân bài
Rừng cây bát ngát, vườn cây tốt
Bể hoa mông mênh, suối học dài
Giáo dục bấy giờ xoay mốt mới
Hăn là giộc đốt chợy cong đuôi.

THIỆN TÔN

*(1) Tên 1 xóm Bình Định tại thị xã Banmethuột (trong trường xưa đó có Đình Đốc Học nhưng nay không còn di tích)*

## HỘP THƯ ĐÀN NGANG CUNG

BÀI NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN.— « Võ Tân, nguyện từ bên nào mạnh hơn » của L.C.M. (Tuy Hòa).— « Thủ phận », « Trường đời », « Giấc ngộ » của Hồng Khanh (Tuy hòa).— « Khuyên tu » của Huỳnh Khinh.— « Người chung xưa » của Lưu Văn An.— « Tiếng dân kêu » của Hoàng thụy Ngọc.— « Hiện đại Dinh từ » của Lê Thị Kim Hoa.— « 36 khiếu thương », «Mười đau », « Tự trào » của Đ. t. Lộc... « Nhớ », «Đăng Liên.— « Tình nguyện từ » « Tâm sự » của Đinh ngọc.— « Phải lo » của Phùng Văn Hạ.— « Khó nói », « Ai ngờ dân Việt », « Thế sự », « Nếu luận của Quet » của Tô Quet.— « Làm le », « Ba phải », « Con số bao », « Khi chi em đứng lên », « Cũng vì miếng ăn » của Hồ đắc Sung — « Thương thay cho chú thi sinh » của Hà Tu.— « Sự đời » của L.D.— « Quân quại » của Đăng Tâm (Dalat).— « Đêm gió », « Mỹ tục sửa rồi vững nước non », « Vui buồn cả nước có dân », « Tăng cường mãi lực ». «Nhiều điều phủ lấy giá gương » của Di Dân Đào Vũ Luyện.— Xin trân trọng cảm ơn *Bạn Tố Quet*.— Vì sự thật lạc nên mỗi tuần trong mục hộp thư đều có đăng tên những bài các bạn hưởng ứng mục này gửi tới để các bạn liên hiểu điểm.

# 2 cơn kinh hoàng ở Mỹ và Nga

*(Tiếp theo trang 3)*

chánh quyền đã dẫn lốc thăng hẳn. Pho thân Xít Ta Lin đòi tiếp tục tăng cường kỹ nghệ chiến tranh. Phe chánh quyền của Kút Xếp chủ trương sản xuất rất nhiều để nâng cao đời sống dân chúng và bỏ kỹ nghệ chiến tranh. Một phe ở giữa dung hòa hai phe kia. Nhưng, với chánh quyền trong tay, phe Kút Xếp có thể thắng hẳn.

Để có điều kiện thắng trong lúc này và đương cự với các nước khác về kinh tế, Nga sẽ đòi mở các thị trường để có thể bán hàng ra ngoài, và mua những máy móc nguyên liệu mà Nga thiếu. Nga dư dầu hỏa, và thiếu các máy móc để chế hóa vật dụng cho dân dùng.

### Những quyết nghị quan trọng của khối Cộng

Khối kinh tế CS, do Kút Xếp cầm đầu, đã cho phép Đông Đức đề nghị xin viện trợ của Tây Đức và buôn bán với Tây Đức.

Đây là một cách giản tiếp để buôn bán với khối Thị trường chung. Những quyết nghị quan trọng là :

1) Uỷ cho Đông Đức đề nghị buôn bán với Tây Đức. Đông Đức xin mua máy kỹ nghệ ; và sẽ trả bằng dầu hỏa của Nga.

2) Đề nghị mở Hội nghị toàn thế giới để thành lập «Cơ quan quốc tế điều hòa và quản trị việc thương mại thế giới».

3) Triệt để điều hợp các kế hoạch kinh tế trong khối Cộng.

4) Chấp nhận sự gia nhập của Mông Cổ.

### Hai ta như một

Chúng ta đều biết : bao nhiêu cuộc chiến tranh đều do kinh tế mà ra. Cứ mỗi khi có nước rên xiết về kinh tế trong khi có nước sung sướng, thì sẽ có chiến tranh và những cuộc đi cướp giựt thị trường.

Đọc những lời trên báo Nga, người ta tưởng chừng như đọc báo Mỹ. Qua ý nghị quan trọng của khối Nga (thành lập tổ chức điều hòa giao thương trên thế giới) cũng là ước muốn của Mỹ.

*Đồng nhiên đồng cảnh ngộ bỗng nhiên đồng lập trường, trong một vấn đề sinh tồn quan hệ nhất, hai nước không là Nga và Mỹ bỗng thấy gần nhau hơn.* Biết đâu cuộc gặp gỡ Kút Xếp — Kennedy tại Vienne đã chấng tiên liệu tình trạng ấy.

Chắc bạn đọc cũng đã cảm thấy cái chiều hướng thân hiệp Nga — Mỹ, (từng đưa đến việc thỏa hiệp ở Ai Lao), là do tình trạng hai nước không lõ cùng phải đương đầu với một mối nguy kinh tế chung.

### Nhưng giải pháp nào ?

Trên địa bàn thế giới, rồi cuộc với rất cả sự thông minh các nhà kinh tế học và chánh trị gia Nga Mỹ, chỉ còn có mấy giải pháp sau này để cứu sống Nga Mỹ và cả nhân loại thoát vòng chiến tranh, nghĩa là giúp cho mấy nước lớn có đường thoát về kinh tế :

*1.— Mở toang các khối Thị trường, — hay đúng ra là lập một khối thị trường chung cho toàn thế giới, một tổ chức điều hợp sự buôn bán cho tất cả các nước,* có cả Nga và Mỹ trong đó. Quyết nghị số 2 của khối Nga nói trên chính là một chủ thuyết đương cố bẻ thế ở Mỹ, muốn đặt kinh tế toàn thế giới (sản xuất, dồi chác, tiêu thụ) dưới quyền điều hành của 1 tổ chức duy nhất.

2) Trong lúc chờ đợi giải pháp đó (giải pháp duy nhất để đem lại hòa bình vĩnh cửu cho thế giới), *phải đọn đường bằng cách diệt trừ những kẻ không theo giải pháp ấy, tức là thanh toán chế độ Trung Cộng và các chế độ bầu víu vào nó (như chế độ Việt Cộng, Hồn cộng).*

Giải pháp này không còn vu vơ nữa : trong hội nghị Kinh tế C.S vừa qua, *Nga xô đã các nước C.S. Đông Âu đã triệt để loại bỏ An-Ba-Ni, Trung Cộng, Việt Cộng và Bắc Hàn ra ngoài,* không cho họp, và cũng không đề động tới một chút nào.

Và mặt khác,sau khi Chánh phủ Kennedy cự nự, Thượng-nghị Viện Mỹ đã hủy bỏ dự-luật cấm trợ giúp những nước theo chủ nghĩa Cộng sản, để thay bằng dự luật sau này : cấm trợ giúp *những nước Cộng sản nào không theo chủ trương hoà bình.* Dự luật sẽ cho ông Kennedy tộm quyền dành một lá bài hoà hoãn với Nga và các nước Đông Âu, cũng như báo hiệu một cơn bão tố ngăn ngủi sẽ thổi lên đất lục địa Trung Hoa.

*Một hi vọng hoà bình đài lâu.*

Nhưng nếu không phải là Nga Mỹ sẽ bắt tay với nhau để đàn áp chế độ chức trách. Tôi có thể quả quyết rằng chống và con chúng ta sẽ yên như bàn thạch. Không phải là vô cớ mà tôi quả quyết như vậy.

Bọn C.S. không phải vì mấy kẻ mà chúng lợi dụng kia, để hành động rồi lộ hình tích mà bị triệu diệt sớm.

Bọn chúng sẽ không bao giờ vì một cán bộ bị bắt sẩy phá hỏng những kế hoạch lâu dài của chúng. Nói như vậy là để các bà hoặc các cô vạch mặt chỉ tên bọn Việt cộng mà không sợ gì cả. Còn riêng tôi, dù cho bọn chúng có trả thù chống con tôi, tôi vẫn thẳng thắn tố cáo, vì tôi không thể nào quan niệm được rằng trong khi anh em binh sĩ phải đổ máu ngoài mặt trận, lại cuối bàng đào để tìm diệt Cộng sản cho chúng ta được sống yên ổn, mà chúng ta khi tìm thấy Cộng sản ngay trong nhà chúng ta, lại không tiêu diệt chúng.

Đại tướng Famesj F. Collins, tư lệnh lực quân Mỹ tại Thái Bình Dương cách khi rời Saigon có tuyên bố : « Vấn đề trọng đại ở Việt Nam hiện nay là huấn luyện nhân dân để họ có thể bảo vệ những gì họ cần phải bảo vệ, và để mỗi người dân có thể chiến đấu chống cộng sản ». Tôi nghĩ rằng nhân dân Việt Nam nhất là nhân dân thủ đô phải làm thế nào để cho những lời tuyên bố trong tự vệ không còn nữa trong tương lai gần đây.

Vẽ phần chính quyền, chúng tôi chắc là đã có biện pháp để kiểm soát các người lâm muốn và truy nã những tên Việt-Cộng trá hình. Tuy nhiên chúng tôi cũng xin đề nghị thêm một phương pháp : *Chính quyền nên bắt các gia chủ phải nộp cho chính quyền địa phương một tấm hình và thẻ kiểm tra (nếu đến tuổi cầm dân) của người giúp việc. Mọi sự thay đổi người giúp việc phải báo cho chính quyền biết,* bảo bằng miệng cũng được. Như vậy tôi chắc rằng chính quyền sẽ dễ bề tìm kiếm mỗi khi có một tên lâm muốn gài bị lộ và trốn thoát. Dĩ nhiên là lệnh này nếu được ban ra thì cần phải kiểm soát kỹ chứ đừng như kiểu khai tên vào sổ gia-đình. Kẻ viết bài này đã từng thấy có những gia đình mà người giúp việc không bao giờ được khai vào,cả hàng năm như vậy. Chẳng ai kiểm soát cả.

Tương lai của con cháu chúng ta, tương lai của tổ quốc chúng ta sẽ tùy thuộc vào điều chúng ta có cương quyết tố cáo và tiêu diệt bọn Việt Cộng không ?

HG-THỊ-T.-M.
Gia Định

*Để sống một đời sống tự do, hãng ngày các bạn hãy đọc*
**Nhật báo TỰ DO**
*Tiếng nói của người Việt tự do*

BẠN ĐỌC VÀ CÔNG CUỘC CHIẾN ĐẤU CHUNG

# Xin coi chừng hạng người đội lốt « gia nhân giúp việc »

**● Việt Cộng xử dụng cả một tổ chức gia nhân đề dầy vào các gia đình quân nhân, công chức. — Ta phải đối phó lại cách nào ?**

Bọn Cộng sản không bao giờ nhìn rằng : công việc chống cộng là của quân đội, Công An Cảnh Sát v.v... Còn chúng ta chỉ cần làm công nhiệm vụ hằng ngày là được. Mỗi một người trong chúng ta ngoài nhiệm vụ hằng ngày như đây học, làm thư kỳ bưu điện, buôn bán v.v. còn phải làm công việc Chống Cộng nữa. Đừng bao giờ nghĩ rằng ai làm gì mặc ai miễn mình được yên ổn làm ăn là đủ. Không đâu! một khi mà Cộng sản vẽ đầy thì không ai được yên ổn cả.

Sở dĩ chúng tôi phải đài đông như trên là để đi đến kết luận đã nêu lên ở đầu đề : tất cả chúng ta phải mạnh dạn vạch mặt bọn Việt Cộng núp dưới lớp người làm mướn.

Thật vậy, gần đây bọn CS biết được một nhược điểm của giới công chức đã thành là : rất cần người giúp việc. Cho nên bọn chúng đã vận động rất nhiều phụ nữ xung phong làm việc nhà (việc làm mướn).

### Kế hoạch V.C.

Nhiệm vụ của bọn này là lăng nhăng của chủ làm nơi cất lấu tài liệu, truyền đơn vũ khí hoặc làm trạm liên lạc. Ngoài ra bọn chúng cũng tìm cách thu lượm những tin tức mà vì vô tình, các đồng phu quân thường tả quân nhân và công chức — đem kể ra trong gia đình cho vợ con nghe.

Đặc điểm của bọn làm mướn trá hình này là :

— Bằng lòng làm với giá rẻ.

— Làm việc rất giỏi nhưng hay nghỉ phép bất ngờ hoặc vắng nhà đột ngột.

— Thay đổi y phục luôn luôn.

— Thường tiếp xúc với người nọ kẻ nia mà họ giới thiệu với chủ nhà là anh em, bà con.

— Hay được nhiều thư từ hoặc điện tín.

— Họ thường có một vẻ lý được khôn rất kỹ càng trong đó họ đầu tài liệu hay vũ khí và mỗi lần đi đâu vẽ, đủ là trong chốc lát, họ đều mở va ly ra xem lại.

Mỗi khi vì một lý do nào đó mà chúng ta biết được bọn chúng là Việt Cộng thì chúng thường dùng phương pháp cố hữu của Cộng sản là để đọa đề bắt chẹt chúng ta. Chẳng hạn như chúng sẽ bảo : « Nếu bạn bảo cáo cùng an bắt tôi thì chúng bà sẽ bị ám sát, con bà sẽ bị bắt cóc v.v... »

### Đối phó cách nào ?

Trước những lời đe đọa như vậy chúng ta không nên sợ sệt rồi làm lơ không tố cáo để cho chúng yên ổn chuồn đi nơi khác. Trái lại chúng ta nên ta to lên để hàng xóm lại giúp chúng ta giữ chúng lại và đưa đề đàng. Họ vẫn chống nhau gnê gớm, nhưng bằng phương tiện hòa bình. Đề cuối cùng thấy rằng phải đi đến giải pháp đã mạnh nhà ở chân trời, nghĩa là tấn công để mở thị trường Trung Hoa và bảo đảm hòa bình lương tài.

Những cuộc nói chuyện Nga Mỹ, vụ Ai Lao giải quyết lần lần, việc Nga Mỹ đồng cảnh ngộ và chính sách về kinh tế, cuộc xung đột Nga-Hoa tăng phần ngày nặng, theo các mnh quan sát, ấy là mối hi vọng rõ lớn của hòa bình thế giới ngày mai, sau khi các chế độ Cộng sản hiện chiếm bị cả Nga và Mỹ chung sức tiêu trừ.

# Y học thường thức

*(Tiếp theo trang 3)*

đó là cái cảm giác nặng nặng tưng tức ở bàng quang. Nước tiểu vẩn đục, mùi hôi và thiên hắn và kiêm tính.

Bàng quang niêm. ngoài sự đau đớn khó chịu gây cho bệnh nhân lại còn đem lại cho bệnh nhân những hậu quả tai hại nếu không được điều trị đến nơi đến chốn : chẳng hạn vì trùng có thể từ bàng quang ngược dòng leo lên thận và gây ra bệnh nhiễm như thận vu viêm (pyélonéphricie).

*Trị liệu :* Ngoài vấn đề trị liệu các bệnh chủ động như

## Qui Nhơn, miền lịch sử

*(Tiếp theo trang 3)*

nắng...Nhưng :

*« Rồi cả một thời xưa tan tác dỗ*
*Dấu oai linh hùng vĩ thấy gì đâu*
*Thời gian chảy, đá mòn, sông nổi lở...*
*»*
*« Đây những cảnh rừng sâu cây lá ngon*
*Muôn ma Hời sở soạng dải nhau đi*
(C.L.V.)

Khách sẽ chỉ cho thấy : *tháp Cánh tiên, tháp Đôi, tháp Bánh ít...* và *Đô Bàn (Phật thệ)*,thủ phủ dân Chiêm chỉ còn trơ gạch vụn, nên đất và vài ngôn tháp cổ đơn, buồn bã.

Khách không còn ngăn tiếng than tiếc đổ vỡ nữa khi khách ngồi trên ôtô, lên thăm quê hương của vị anh hùng áo vải : Nguyễn Huệ, xa 40 cây số về miền tây. Qua sông dài là khách đã thấy Bàng mạc : *Bình thành*, nơi nuôi dưỡng hào khí của vị dũng tướng. Có chứng kiến khách mới giật mình cảm

*(Xem tiếp trang 5)*

sạn đá, nhiễp hộ tuyến « phì », nghẹt niệu đạo (rétrécissement de l'urètre) bệnh nhân cũng nên kiêng cữ các chất cay nồng như trà, cà phê, rượu, gia vị và nên nằm nghỉ.

Nên làm dịu đau bằng cách ngâm mình trong nước nóng, dán cao có chất « Laudanum » ở bụng dưới, thụt vào hậu môn nước nóng có chất «Laudanum» nhét vào hậu môn tọa dược có chất « belladone » hoặc chích « Atropine ». Nhỏ vào bàng quang vài chục giọt thuốc nước có « nitrate d'argent au 1/% », dùng các loại thuốc « Sulfamides » và Trụ sinh (Antibiotiques),

Dùng thêm các thứ thuốc lợi tiểu tiện thông thường.

### XI.— Nhiễp hộ tuyến viêm (prostalite).

Nhiễp hộ tuyến là một tuyến nội tiết của bộ máy sinh dục đàn ông, nằm kề bọng bóng và bao quanh niệu đạo. Nó có thể sưng lên và gây ra chứng nhiễp hộ tuyến viêm. Nguyên nhân chính là vi trùng «gô nô». Khi ta mắc bệnh mà không nhớ ngay B.S. chữa chạy cần thận thì vi trùng «gô nô» sẽ có thì giờ tiến sâu vào trong đề độn nhập bàng quang và gây ra bệnh bàng quang viêm như đã nói ở trên. Trong cuộc « hành quân » này, trùng « gô nô » không quên viếng thăm nhiếp hộ tuyến vào tuần lễ thứ 2 thứ 3 sau khi « xuất phát » và làm sưng lên, gây ra bệnh nhiễp hộ tuyến viêm. Niệu đạo lúc đó, bị bóp nghẹt nên tiểu tiện khó khăn, dòng nước tiểu hay bị ngắt đoạn. Ngoài ra, bệnh nhân cảm thấy đau nhức ở « hội âm » (périnée) nghĩa là chỗ nằm ở giữa hậu môn và bìu dái) và luôn luôn « mót đi cầu ».

Biến chứng của bệnh này là bí tiểu tiện và có thể là những ung nhọt (abcès) mọc lên và vỡ (bể) ra ngoài da hoặc vào trong niệu đạo hay trong rượt cùng (rectum).

Nếu không chữa chạy cẩn thận, bệnh nhiễp hộ tuyến viêm sẽ trở thành kinh niên và làm cho ta khó chịu không ít.

Trị liệu.— Để bệnh nhân nằm nghỉ.— Làm bớt đau bằng cách thụt vào hậu môn nước nóng có pha chất « Laudanum » hoặc ngâm mình vào nước nóng. Dùng tọa dược có chất « belladone » và các thứ thuốc « sulfamides » và « Antibioiques» để trị nọc lậu.

### XII.— Nhiễp hộ tuyến phì (hypertrophie de la prostate).

Qua cái tuổi 55-60, người ta hay bị bệnh nhiễp hộ tuyến «phì» nghĩa là to lên và có sơ (fibreux). Bệnh này rất thông thường, có thể nói rằng trong 3 người già thì ít ra cũng có một người mắc chứng ấy.

Vì quá nặng nề, cũng rất, nhiễp hộ tuyến bóp nghẹt niệu đạo và gây ra nhiều cản trở trong việc tiểu tiện. Bệnh nhân « mót » đi đái hoài, nhất là ban đêm và làm tưởng là bị « thận hư » sự thực thì không phải. Dòng nước tiểu chảy không mạnh vì bị cản trở và phải chờ một lúc lâu mới bắt đầu được. Vẽ sau bệnh nhân đái không hết bãi, bao giờ cũng còn sót một ít nước tiểu đọng lại trong bàng quan. Số nước tiểu bị ứ hãm này có thể là nguyên nhân gây ra sạn đá hoặc các bệnh nhiễm ở bong bóng. Nước tiểu lúc bệnh mới phát thì trong, về sau vẩn đục và có vẩng nếu vi trùng ăn lên tới thận và gây ra chứng thận vu viêm (pyélonéphrite). Số lượng cũng tăng lên, có khi tới 3 lít mỗi ngày nghĩa là gấp đôi lúc bình thường và bệnh nhân đau bụng « sôn dái » nữa nghĩa là nước tiểu tự động chảy ra mà không hay biết.

*Trị liệu :* Đây là một chứng bệnh của tuổi già. Nếu cần nhẹ thì nên dùng « hormones» testiculaires» (kích thích tố của ngoại thận) mà chích. Nếu nặng nghĩa là nhiễp hộ tuyến quá lớn thì phải nhờ đến phương pháp thủ thuật giải quyết mới xong.

### Kết luận

Cũng như gan, thận là cơ quan trọng yếu vào bậc nhất. Nếu bị trục trặc là cơ thể lung lay. Nguyên nhân gây ra những xáo trộn ở thận thường là các bệnh nhiễm. Vậy ta phải coi chừng để tránh khỏi các bệnh đó. Nếu chẳng may mắc phải thì mau mau nhờ lương y chữa chạy đi, nơi đến chốn để ngăn ngừa những biến chứng có thể xảy ra ở thận. Những vụ ngộ độc bởi thủy ngân, thạch tín, tân tinh v.v.. cũng rất tai hại cho thận, ta nên đề phòng...

Khi bị bệnh ở thận điều cần nhất là phải nằm nghỉ, ăn uống kiêng khem, dùng thuốc một cách thận trọng để chờ thận hoạt động trở lại.

# TÀI LIỆU ĐỊA LÝ, NHÂN VĂN KINH TẾ CÁC TỈNH

## Tỉnh : Quảng-Ngãi

Tỉnh lỵ : Quảng Ngãi

Địa thế : Quảng Ngãi cũng như Quảng Nam, có nhiều núi, nhiều đồi cao, có đồi gò thoang lũng, có cả các cánh đồng trồng lúa, và có biển cả.

Vị trí : Phía bắc giáp Quảng Nam, Nam giáp Bình Định, Đông giáp Thái Bình Dương và Tây giáp Kontum.

Khoảng cách với Saigon : 877c/s

Cao độ : tại gà Quảng Ngãi 9th3. Kinh tuyến 108947'. Vĩ tuyến 15908'.

Nhiệt độ : Trung bình : thiết thực 26°, tối đa 30°, tối đ: 23°.

Diện tích toàn tỉnh : Năm 1960 : 4359 o/s2.

Mật độ dân cư/cs2:156

Mật độ dân cư/cs2 trồng lúa: 1116

Dân số toàn tỉnh: Năm 1960 721487 (Dân số tỉnh ly. 1959 7800).

— Đàn ông 374674
— Đàn bà 346813
— Sinh hoạt trung bình 10%
— Tử xuất trung bình 4%

Thành phần dân chúng: năm 1960.

— Việt Nam 651061
— Miên và Lào :
— Trung Hoa : 33
—Đồng bào Chàm : 70763
— Người Âu : 5
— Ngoại kiều khác : 12

Ngành trồng trọt chính : lúa và ngô các (bắp, đậu, khoai lang, khoai mì v.v...)

Ngành trồng trọt phụ quan trọng : dừa, mía, thuốc lá, đậu tâm.

Nguồn lợi chính : a) Về nông nghiệp : lúa (1960 : 84.800 mẫu,s.x. : 196.600 t.) bắp (1960 : 2563 mẫu, s.x. : 1922 tấn), đậu phọng (1960 : 1724 mẫu, s.x 1552 tấn) khoai lang (1960 : 9486 mẫu, s.x : 52.173 tấn), khoai mì (1960 : 8319 mẫu, s.x : 56,569 tấn), dừa (1960 : 1.000 mẫu, s.x : t 4 triệu trái), mía (1960 : 7000 mẫu, s.x : 175 000 tấn), thuốc lá (1970 : 580 mẫu, s.x : 870 tấn), đậu tâm (1960 : 60 mẫu, s.x : 500 tấn), rừng cấm (8000 mẫu),rừng bao vệ (16.000mẫu) bò (157000 con), gà (1 triệu con).

b) Vệ hầm mỏ : có quặng sắt.

Các hoạt động tiểu công nghệ : làm gạch ngói, đồ gỗ, nguồn dan tre nứa làm đường cát— làm bánh mứt kẹo — làm mạch nha — dệt chiếu — dệt vải—làm nón lá —thuộc da v.v..

Sản phẩm địa phương nổi tiếng : keo gương Quảng Ngãi Đường Quảng Ngãi cũng rất nổi tiếng.

Sản phẩm địa phương xuất tỉnh : Mía, thuốc lá, tơ lụa, bánh mứt kẹo, đường cát, gỗ, bò, gà, các sản phẩm tiểu công nghệ khác.

Những loại hàng hóa thường nhập tỉnh : Các dụng cụ nông nghiệp, các loại hàng hóa tiêu thụ và lúa gạo.

Số tiệm buôn (có môn bài) năm 1959 : 1627.

Những đặc điểm riêng của tỉnh: Dầy là một miền trồng các loại hoa màu phụ nhiều nhất trong xứ. Ngành trồng mía tại Quảng Ngãi đã bắt đầu phát triển từ mấy năm qua và hiện nay, một nhà máy kỹ nghệ chế tạo đường cát trắng cũng đã được, thiết lập tại nơi này. Năng xuất đất trồng lúa của Quảng Ngãi dứng hàng thứ nhì (2T300) sau Phú Yên. Là kết quả ở những phương thế dẫn nước vào ruộng khá hữu hiệu và dầy đủ. như dùng các xe guồng nước từ các con sông lớn lấy nước cung cấp cho các cánh đồng trồng lúa. Đó cũng là độc điểm về phương pháp canh tác riêng đối với miền này. Quảng Ngãi thuộc loại những tỉnh nghèo ở miền Trung, vì dân số quá đông, đất canh tác lại hiếm.

## Tỉnh Bình Định

Tỉnh lỵ : Qui Nhơn

Địa thế : Tỉnh Bình Định ở vào vị trí trung tâm của Trung Phần. Miền đất hỗn hợp : có nhiều núi rừng, đồi, gò, thung lũng, đồng bằng và biển.

Vị trí : Phía Bắc giáp tỉnh Quảng Ngãi. Phía Nam giáp tỉnh Phú Yên. Phía Đông giáp biển Tonkin Bình Dương và Tây giáp Pleiku.

Khoảng cách với Saigon : 706 cây số.

Cao độ : Tại Qui Nhơn : 5th.80. Kinh tuyến 109913'. Vĩ tuyến 13946'.

Nhiệt độ : Trung bình : thiết thực 27°, tối đa 31°, tối đ 24°.

Diện tích toàn tỉnh : Năm 1.960 : 9673c/s2.

Mật độ dân cư cs2 : 83

Mật độ dân cư cs2 trồng lúa : 641.

Dân số toàn tỉnh : Năm 1960 : 799.601 (Dân số tỉnh ly 1959 : 29.500).

Ngành trồng trọt chính: Lúa Hoa mầu phụ như khoai mì, đậu phọng — Dừa v.v..

Ngành trồng trọt phụ quan trọng : — Bắp — Đậu xanh— Mía và thuốc lá.

Nguồn lợi chính : a) Về Nông nghiệp : — Lúa (1960 : 157.200 mẫu, sản xuất:260.000 tấn).

— Khoai mì (1960 : 8617 mẫu, s.x.: 43085 tấn). — Đậu phọng (1960 : 4889 mẫu, s.x. : 3422 tấn). — Dừa (1960 : 3000 mẫu, s.x. : 16 triệu trái). —Mía (1960 : 1500 mẫu, s.x: 21.000 tấn)—Thuốc lá (1960: 465 mẫu, s.x. : 313 tấn) — Bắp (1960 : 1641 mẫu, s.x. : 955 tấn). Dâu tằm (1950 : 200 mẫu, s.x. : 800 tấn).

b) Về Hầm mỏ : — Có quặng sắt (ở rải rác dọc theo đường liên tỉnh chạy qua Mỹ Đức và chạy từ ngọn núi Chớp Chèo xuyên qua đèo Phú Cũ cho tới cửa biển Phú Thứ — Sắt tại đây rất tốt. Ngoài ra, hiện nay người ta cũng đang cho miền này có dầu lửa.

Các hoạt động tiểu công nghệ : Tiểu Công nghệ thịnh hành nhất ở Bình Định là tiểu Công nghệ bào chế dừa thành dầu dừa, phân dừa, lấy sơ dừa làm giấy chão v.v. Các tiểu công nghệ khác là làm nón dan — thêu — dệt lụa, làm đồ gỗ — các loại đồ dan bằng tre nứa, làm gạch ngói — đồ gốm, đồ sành, sứ — nước mắm — đậu phọng, dầu dừa

Sản phẩm địa phương nổi tiếng : Nón Cà Gông (vừa bền vừa đẹp)—Dừa Tam quan

Sản phẩm địa phương xuất tỉnh : Các sản phẩm tiểu Công nghệ, dừa — nón Cà gông — Nứa — Thuốc lá và các loại hoa mầu phụ như, Đỗ và gà v.v.

Những loại hàng hóa thường nhập tỉnh : Các dụng cụ nông nghiệp, tiểu công nghệ. Các loại hàng hóa tiêu thụ và nhất là lúa gạo.

Số tiệm buôn (có môn bài) năm 1.959 : 2952.

Những đặc điểm riêng của tỉnh : Bình Định cần là một danh lam thắng cảnh với nhiều di tích lịch sử, chẳng hạn như anh em nhà Tây Sơn đều xuất thân ở đất Bình Định (Nguyễn Nhạc, Nguyễn Huệ, Nguyễn Lữ) và nhiều danh nhân khác như Võ Tánh vv. « Miền rừng Phong sản xuất rất nhiều lúa tốt. Tại đây đã có câu ca dao : «Gái PhúPhong (1) ngồi trong đệt lụa, Con gái cày dựa cây lụa quanh năm » Lại cũng có những ca dao khác : « Ai về Bình Định mà coi, Con gái Bình Định cưỡi voi đi quyền!» Ca dao trên cho ta thấy một đôi đặc điểm của phụ nữ Bình-Định : vừa chăm chủ đến nghề dệt lụa và cũng khá hiên ngang nữa. Lại Bình Định rất bảo, tháng và đẹp. Bình Định có 8.100 mẫu rừng cấm, có nhiều đeo và đồi núi cao v.v...

*(1) Phong Phú là quận lị của cũng Bình Khê trong tỉnh Bình định.*

NÓI HAY ĐỪNG

## Chưa hết « Chơi Chữ ! »

*Báo Tự Do số 1.562 ngày 5-6-1962, cũng ở mục này, một bạn trẻ ở đất Thần Kinh đã nêu lên mấy điểm thắc mắc về thơ khắc trên Núi Dục Thúy, Tỉnh Ninh Bình (Bắc Phần). Vì lưu trú ở Ninh Bình lâu năm, hàng tuần tôi đã được thấy tận mắt bài thơ đục ở khe núi, xin chép lại dưới đây, để người bạn trẻ bớt một phần nào thắc mắc.*

*Bài thơ khắc trên khe núi Dục Thúy, ở phía tay trái Phóng Học Đình, trên Đỉnh Dục Thúy, chứ không phải khắc ở sườn núi, đúng ở khe núi chỗ có bài thơ, có thể trông ra mặt sông Đáy, bài thơ như sau :*

Trăng gió vui cùng hẳn
Lẫm than bận kẻ ai
Vui chơi non với nước
Có phúc được ngồi đai

*Ngoài bài thơ ra, tác giả của nó lại khắc cả hai bàn chân mình, vào một chỗ gần bài thơ nữa.*

*Thắng cảnh là của chung, khắc thơ đã là lạm, lại khắc cả hai chân mà không bị một sức phản kháng nào, tất nhiên phải là người có quyền uy ở địa phương mới làm được. Thơ chính là thơ của Cụ Nghệ (Tiến sĩ Hán Học)Tờ Đạm, Tuần Phủ Tỉnh Ninh Bình.*

*Sau khi Quan Tuần khắc bài thơ, các Văn, Thi gia miền Núi Thúy đã tỏ vẻ bất bình, người ta bàn tán rằng : Cụ thay mặt Triều Đình làm Quan ở địa phương, cạnh Ông Công Sứ đại diện cho Pháp, đáng lẽ Cụ phải có tư tưởng phục vụ quyền lợi cho dân, chứ sao lại có tư tưởng « lẫm thơn bận kẻ ai », đã thế lại còn mong « ngồi đai » nữa. Tuy bàn tán thì bàn tán, nhưng ít ai dám nói, chỉ có thi sĩ Tản Đà, rất lấy làm uất hận, nên nhân khi xuất bản Annam Tạp Chí, ngay trong đầu thi sĩ đã đăng một bài thơ điếu :*

Năm ngoái thơ Quan đục mấy vần
Bây giờ Quan lại đục hai chân
Khen cho đá cũng bền gan thật
Ngồi mãi cho Quan đục mấy lần

*Tất cả những thơ khắc trên Dục Thúy Sơn (gọi tắt là Núi Thúy) đều có in thành sách, lấy tên là Thúy Sơn Thi Tập, tôi cũng có quyền thơ này, nhưng những năm khói lửa ở miền Bắc, chính ngay Núi Thúy cũng không còn nữa, thì tập thơ không những của tôi mà của nhiều vị khác, chắc cũng tiêu tan theo núi rồi.*

*Những năm Việt Cộng đánh nhau với Thực dân, quân Pháp lấy đỉnh núi này làm pháo đài, và chính Trung uý Bernad De Lattre (con trai Thống Chế De Lattre) đã tử trận ở đây, thắng cảnh biến thành chiến địa, nên nát không còn mà thơ cũng trôi theo giòng sông Đáy.*

*Trên đây có nói đến Phóng Học Đình, tưởng cũng nên giải thích để người bạn trẻ đất Thần Kinh biết qua loa. Tương truyền rằng : TRƯƠNG HÁN SIÊU tiên sinh (người làng Phúc Am, Huyện Gia Khánh) khi còn quan nhỏ, có nuôi một con rùa có lên ở ẩn trên núi, chiều chiều tiên sinh đem con học ra phóng cho nó bay đi, bởi thế người sau muốn kỷ niệm chuyện này mới xây ở trên đỉnh một cái Đình nhỏ, trong có treo bức hoành phi son son thiếp vàng và khắc chữ TRƯƠNG CÔNG NHƯ TẠI mà đặt tên cho cái Đình ấy là Phóng Học Đình.*

*Còn các điểm thắc mắc khác của người bạn trẻ, tôi không có tài điệp gỡ nghiên cứu để có thể giải đáp được ; nên xin « đưa cật » để chờ nghe các nhà học giả lên tiếng.*

*Khi xuất bản cuốn « CHƠI CHỮ » tác giả LÃNG NHÂN không những đã đổi ông Tuần ra ông Đốc mà còn đổi nhiều tên hay họ của các « đương sự » đi nữa, theo ngụ ý có lẽ Lãng Nhân tiên sinh muốn tránh sự va chạm — cái đó đặt thông thường của nhà văn — thì sự thay đổi ấy cũng không lấy gì làm lạ, không ngờ sách lưu ra bốn phương đã gây ra nhiều thắc mắc.*

*MINH ĐẠO N.B.N*


ĐỂ TRỊ MỘT CÁCH MAU LẸ
những bịnh,
• CÚM
• NHỨC ĐẦU
• CẢM MẠO
• NÓNG LẠNH
luôn luôn nhớ dùng
Cortal
MAU LỆ • CÔNG HIỆU • CHẮC CHẮN


BẠN ĐỌC VIẾT

### Đề có sự công bằng về kỳ thi đệ Thất

Một phụ huynh học sinh rất nhận xét về kỳ thi năm ngoái, đã nghị với các bạn giáo thị như sau :

1) Mất buổi thi có 2 vị giám thị yêu cầu cả 2 vị đứng giữ tới phòng thi. Nếu 1 vị đến chậm, sẽ chỉ có 1 vị phát giấy và chép đầu bài thi, như vậy thiệt thòi giữ cho thí sinh.

2) Đề nghị 1 vị ngồi trên bàn giấy, và 1 vị ngồi cuối lớp. Nên tránh sự cụ bọp cả 2 vị ngồi của phòng thi, vì trong khi đó có sự lọa xọa trong lớp.

3) Nên kiểm soát kỹ học sinh, không nên để cho sách vở phim lọt vào phòng thi. Nên chú ý tới mọi bàn, bắt kẻ gian ra.

Đêm mong sự sốt sắng của quí vị giám thị sẽ đem lại công bình cho mọi học sinh.

### Hãy bỏ khoản tiền đó cho học sinh

Rất đông học sinh ở Thủ Thiêm yêu cầu : Mãi ngày, chúng tôi phải qua đò máy Thủ Thiêm Saigon để tới trường ở Saigon học. Từ trước, chúng tôi vẫn được miễn trả tiền đò máy : « Học sinh có chứng chỉ học khóa không quá 3 tháng được miễn trả tiền đò ». Nhưng vừa qua vì nhà thầu ngoài cố không chịu miễn phí cho chúng tôi, chúng tôi họp sức tranh đấu vì thế nhà TC cấp phát cho chúng tôi mỗi người một thẻ miễn phí. Dưới mỗi thẻ này có ghi đúng chữ : « Thẻ này phải đổi mới mỗi đầu năm học của trường công Lời nói trên rõ ràng là công nhận hiệu lực của thẻ cho đến đầu năm học.

Thế mà, kể từ ngày 15-4-1962, một thông cáo dưới hình thức một lá thư riêng giữa nhà và nhà thầu thông trí sự mất hiệu lực của thẻ này. Chúng tôi vẫn phải đi học những khóa luyện thi, nhưng vẫn phải trả tiền đò một cách bắt công.

Chúng tôi chỉ có một vài người được may mắn học trường Công, còn đại học trường tư và đã nhập học từ hồm 15 tháng 5 hoặc 1 tháng 6 năm 1962. Mặc dầu đã là niên học mới, chúng tôi vẫn phải trả tiền đò một cách bất công.

Đề kết luận, học sinh đã yêu cầu Nha Thương Cảng giải quyết cho các em.

### Tiền cất villa công chức, nên để xây trường học

*Ông T.N. Saigon, viết* — Hiện nay bảy cây Thiếu Nhiêu Trường Tiểu Học ở trong Đô Thành cũng như ở các Tỉnh. Vì vậy nên một số lớn trẻ em đã đến tuổi giáo dục phải chịu sự thiệt thòi, không được đi học.

Chương trình xây cất Villa bán cho công chức, không đem lợi lợi thực tế, vì đã là công chức cao cấp không cần phải mua nhà trả đắt lên tám, chín năm. Nếu những Villa ấy được dùng làm Trường Tiểu Học, nhà Hộ Sinh, hoặc Bệnh viện thì dân chúng có cũng hoan hỉ và còn cố gắng giúp thêm phương tiện.

Chúng tôi nhìn thấy trong giai đoạn khẩn trương này, chúng ta cần phải đào luyện trẻ em, thai hóa cho chúng, ngõ hầu giữ vững tinh thần Quốc gia của chúng, tránh khỏi sự lôi cuốn của bọn vô thần khát máu.

Chúng tôi thiết tha mong rằng : Chính quyền sẽ dùng số tiền xây cất Villa bán cho công chức để xây cất những Trường học, những nhà Hộ sinh và những Bệnh viện.

*Thảo luận về « Giải trí trong xã hội ngày nay »*

# Lành mạnh hoá các giải trí

## cho thanh thiếu niên là vấn đề khẩn cấp

*Bài của LÂM THÀNH VIÊN*

**Ai là những bậc phụ huynh mà có lòng biết lo đến [vận mạng con em mình không thể không lo nghĩ đến ảnh hưởng tai hại của những giải trí thiếu chỉ huy tổ chức của hiện nay mà các bạn thảo luận trước đây đã nêu ra.**

**Sao có thể gọi nên ra vấn đề giải trí là không khẩn cấp ?** Nếu bản khoản lo sợ hằng giờ hằng buổi của phụ huynh chứng tỏ rằng : đây là vấn đề tối quan trọng.

Tôi rất tán thành ông bạn Lê Nhung trước đây, trong bài thảo luận sâu sắc của ông đăng ở Tự Do ngày 5-6-62.

Có nhiều thắc mắc mà bạn Lê Nhung đưa ra với những bằng cứ không thể phủ nhận rằng tại sao người ta rất bớ phớ hay muốn nói cho đúng hơn tại sao người ta có thể làm ngơ được, trong khi chống Cộng, ta cần phải để ý đến phương pháp sâu hiểm của đối phương, lợi dụng sự bề thế của người hữu trách về vấn đề kiểm duyệt cũng như sự bơ thờ của những hội như hội bảo vệ luân lý đã không tranh đấu cho sứ mạng quan trọng của mình ?

Việc mà ta cần để ý, là hiện thời vừa có hội « Chấn hưng đạo đức » qua viếng nước nhà và đã tổ ro hoạt động của hội trong thời buổi mà đạo đức phải được chấn hưng mới có thể chống được giặc vô thần đúng đủ mọi biện pháp làm cho thế giới tự do điêu đứng.

Bạn Lê Nhung cho rằng « trong khi Cộng Sản rất đoàn kết, tận dụng đủ mọi phương thế để tiêu diệt các nước Tự Do, thì phần đông chúng ta lại có óc tự hiềm, chia rẽ vì tư lợi. Ngoài vũ lực và mánh khoé xâm nhập để tuyên truyền, họ còn lợi dụng phim ảnh vô luận để đầu độc chúng ta, nhứt là giới thanh niên thiếu nữ một cách rất hợp pháp ! Ếo le và tinh vi, là họ triệt để áp dụng cách tiêu khiển để giải trí của chúng ta để mà phá hoại lại chúng ta. Nếu chúng ta không chịu suy nghĩ, lẽ dĩ nhiên sẽ không khỏi phải sa vào cạm bẫy của họ ».

Để minh chứng, bạn Lê Nhung đưa ra một tài liệu mà khi đọc đến, tôi lấy làm có *cùng kinh khủng* : « Trong một cuộc bút chiến chống lại việc các cơ quan pháp lý cho chiếu những phim nhơ bẩn trái thuần phong mỹ tục, báo Observatore delle Domenica, đã viết : « Viện lý do nghệ thuật tự do, người ta đang phá hại tinh thần luân lý của dân Ý. Cộng sản dùng dầu phong trào nầy, họ tìm cách khai thác lòng hào hàng của một số nhà quay phim và thi tứ. Họ mở chiến dịch và luận lý có mục đích chính là muốn nắm gần giới trí thức để chống lại quan điểm công giáo. Báo nầy kết luận : cần phải bảo vệ thuần phong mỹ tục dân tộc Ý. Nếu chỉ muốn bảo vệ sức khỏe thân thể mà bỏ rơi sự lành mạnh về luân lý, thì dân Ý sẽ bị tan rã. Đây chính là lúc mà những người lương thiện phải lên tiếng ».

Theo thiển ý : đây là nòng cốt, đây là vấn đề tối quan trọng mà chúng tôi yêu cầu những ai còn bản khoản lo nghĩ đến tiền đồ dân tộc, đang tảo nhiễu, ranh đầu cho chế độ tự do, cần phải lênđăng hưởng ứng và tranh đấu một cách thiết thực để cho được thực hiện một cách cương quyết chương trình lành mạnh hóa Xã hội mà chánh quyền cũng như Quốc hội đang xúc tiến mạnh mẽ. Không phải muốn việc đều phải chí trông cậy vào, chính quyền mà thôi, mà tất cả các ý chí cá nhân cần phải tranh đấu rào riết để bài trừ cái bệnh độc ấy đang ngấm ngầm dực khoét tâm hồn ngây thơ trong trắng của con em chúng ta vậy.

Các bạn nghĩ sao ?

LÂM THÀNH VIÊN

## Tại sao ?

Đàn ông, con trai thường mắc bệnh :

**— MỘNG TINH**
**— DI TINH**
**— HOẠT TINH ?**

— Đàn ông tiêu sắc quá độ !
— Con trai bàm mê thủ dâm !
— Thọ bẩm tiên thiên bất túc !

●

**MỘNG - TINH, DI - TINH, HOẠT - TINH có phải chứng nan y ?**

Vâng, thật là nan y !
Nhưng không phải bất trị !

●

**— Mắc bạ chứng : MỘNG TINH, DI-TINH, HOẠT-TINH có ảnh hưởng đến cuộc đời ta không ?**

— Trai trẻ trở nên bạc nhược, học hành chênh mảng, tinh thần rối loạn !

— Đàn ông sẽ bị tìm yếu, thân bại, phải đeo vá ho ra máu !...

**Nhưng đừng lo ngại gì cả, vì đã có thuốc**

**TAM TINH HẢI CẦU**
**Bổ Thận Hoàn**

**do cụ Đông y sĩ VÕ-VĂN-VĂN sáng chế, chắc chắn sẽ trị dứt 3 chứng bịnh kể trên :**


BÔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA

Lúc có thai thường hay ói mửa, chóng mặt, ăn không ngon, đau lưng bần thần mệt nhọc; Qui bà chửa thuốc Bổ Huyết dưỡng thai QuảngAn Hoà do Đông y sĩ kiêm Dược sĩ Lý Trắc bào chế rất công hiệu cho thai nhi thai nghén và lúc sanh được mạn mắn, không đau bụng, đứa trẻ mạnh khỏe dễ nuôi, không bệnh tật.

Tổng phát hành nhà thuốc Quảng An Hoà 169 Lê văn Duyệt Và có bán khắp các tiệm thuốc Bắc.



THUỐC ĐAU BAO-TỬ ĐỨC QUỐC
Ulgastrin
HIỆU CON RẮN
Trị các CHỨNG ĐAU BAO TỬ
Ăn không tiêu, ợ chua,
Đầy hơi, Sình bụng,
Đau lói Bao-Tử,
Sưng loét Bao tử v.v...
DANH TIẾNG HOÀN CẦU



SO 920

Vợ những thi liệu và giấy tờ bừa bộn trên mặt bàn để xếp cả vào một tấm bà và cuộn lại bỏ vào trong cái túi vải, chị Sáu mở cửa bước sang phòng tắm. Soi bóng trong gương, nàng thấy nước da đã xạm thêm một chút sau gần bốn ngày chạy từ tỉnh nầy qua tỉnh khác để thu thập tài liệu. Những buổi họp lâm việc khuya để lại dưới mi mắt nàng hai quầng thâm nhạt. Nàng lùi lại một bước, xẩu tóc ra, lim dim cặp mắt nhìn bóng mình và nở một nụ cười tự mãn. Nàng với cái hộp sắt đựng kẹo ngậm ho mà đúng làm hộp đựng đồ trang điểm.

Mắt sắn quầng tự nhiên rồi, nàng chỉ cần tô cho nét mày đậm và dài thêm chút ít. Tiến sát vào mặt gương, nàng thận trọng thoa lên gò má một lớp phấn hồng thật mỏng. Đoạn nàng rút ống sáp môi, quệt một điểm son lên đầu ngón tay giữa. Nàng mím môi lại và dùng ngón tay giữa ấy đi thật kỹ. Cuối cùng nàng kẻ lại đường ngài, vắt những mớ tóc hai bên lên đỉnh đầu và gài lại bằng hai cái cặp bắt chéo.

Ngửa cổ và đưa hai bàn tay dở lấy mớ tóc ở sau gáy định bắt lên để kết búi, nhưng chị Sáu ngừng lại để nhìn kỹ dáng điệu ấy ở trong gương. Nàng khẽ nghiêng cằm sang trái rồi lại sang phải và mỉm cười với bóng.

Bên má có lỗ đồi quả là đẹp hơn, đúng như lời Hùng trước kia thường nói. Nàng từ từ nhắm mắt để nhớ lại cái hôn mà mối lần nàng bỗng tức nghĩ yêu không quên gần vào cổ nàng. Từ ngày Hùng đi dự hội nghị ở Khu Giải Phóng rồi xa nàng hẳn, nàng không còn được hưởng phút say sưa êm nhẹ như thế nữa. Những phút thần tiên của những người yêu nhau tự do, không phải che đậy, ở trong nhà riêng của họ và giữa ban ngày. Mở bừng mắt ra để xua đuổi dĩ vãng, nàng định vắt tóc lên để búi lại. Nhưng nhìn vào gương, nàng lại thấy tiếc khi phải xóa đi cái hình ảnh trong ấy. Nếu không phải là một cần bộ cấp cao mà mọi người luôn luôn chủ ý tới và nếu không cần phải giữ gìn từ chân tóc đến nếp sống, nhất định nàng sẽ để chụp một tấm hình kiểu nầy, thuê thợ tô màu và lồng kính treo trong phòng.

# KHÓI SÓNG

Truyện dài của LÝ - THẮNG

Nàng tự hỏi rằng đến khi nào nàng mới có thể thu hẹp được mặt công khai của cuộc đời cần bộ hiện nay để tạo lấy một cuộc sống riêng tư. Cuộc sống thật của chính nàng? Một tiếng thở dài tự nó bật ra để trả lời. Cuộc sống thật ấy chỉ có được nếu nàng chịu công khai xây dựng hạnh phúc với một đồng chí khác. Đoàn thể không bao giờ ngăn cấm nàng việc ấy, trái lại không ít những đồng chí cấp bực xứng đáng với nàng đã nhiều lần khẩn khoản đưa ra đề nghị ấy. Đến nay nàng vẫn chưa thể chấp nhận được đề nghị của một đồng chí nào, chẳng phải vì lẽ khẩu hiệu của nàng đặt quá cao. Với mỗi người trong những đồng chí ấy, nàng không từ chối quyết liệt mà chỉ vui vẻ hỏi lại :

— Tôi cũng muốn công khai xây dựng hạnh phúc lâm chứ. Nhưng anh định cống hiến cho tôi một hạnh phúc ở cấp bực thứ mấy trong số hộ tịch ?

Những phút đó chính là những phút mà chị Sáu ghét cay ghét đắc đoàn thể và các đồng chí. Đoàn thể gì mà bỏi mái trong hàng ngũ lãnh đạo chỉ thấy toàn những anh đã có ít ra là một vợ chính thức. Hơn thế nữa, các bà nhà quê mất tuốt trước kia lẩm bẩm tất quanh năm đã tưởng sẽ vẽ cái đất không biết lúc nào như chị Giáo lượng, thế mà nay chồng làm nên, có sắm nhung đẹp vào lại khoe hơn ngày còn đi cấy.

Ngửa mái cổ và với mái hai tay lên gáy, Chị Sáu bắt đầu thấy mỏi. Nhìn mái mặt đắng điệu trong gương cũng thấy chán, nàng buông hai tay xuống. Những tiếng gõ cửa nhẹ nhẹ ở phía sau lưng làm cho nàng nhíu mày. Nàng gắt :

— Cái gì đấy ?

Cô tiếng đáp của người nữ cần vụ già :

— Thưa cô anh tài xế mời cô sang ngay cho.

— Bảo đợi đấy. Nếu anh ta không đợi được thì anh ta cứ đi về.

Để trả thù đoàn thể, trả thù các đồng chí, nhất là để trả thù cho những bà nhà quê đang nắm giữ hạnh phúc bực nhất của những đồng chí ấy, chị Sáu thu thêm một vài kiểu chụp ảnh nữa trong tấm gương lớn. Nàng đưa tay phải lên gáy vớt mớ tóc để thả ra trước cổ và đưa tay trái đón lấy. Dáng điệu ấy cũng đẹp nữa, dáng được thu chụp hình ghi lại và phóng lớn.

Xoắn mớ tóc lại để uốn thành những đường cong uyển chuyển buông từ trên xuống, chị Sáu cho rằng tấm ảnh ấy của nàng nếu được in ra để phổ biến thì có thể dùng làm kiểu mẫu cho thế hệ phụ nữ xã hội chủ nghĩa. Ý nghĩ đó nhắc nàng liên tưởng tới những tấm bích hoạ nhiều mầu trang hoàng cho những trụ sở Phụ nữ Cứu quốc.

Nhiều chị em đã nhiệt thành hưởng ứng phong trào bằng cách ăn mặc theo đúng mẫu người phụ nữ trong những tấm bích họa ấy và nhất là cắt tóc ngắn.

Chị Sáu bất lấy mớ tóc ở ngoài vai. Nhìn kỹ hình ảnh trong gương nàng thấy rằng nếu cần phải bảo vệ cái đẹp thì nàng có bổn phận phải phản đối đến kỳ cùng cái kiểu phụ nữ tóc ngắn mà anh họa sĩ nữa mùa nào đó của xớ Tuyên truyền đã bịa ra để lập công với Mặt Trận. Và nàng thấy hết hứng thú với tấm gương.

(Còn nữa)


## TRẢ LỜI Y-HỌC THƯỜNG-THỨC

Nhắc chung các bạn hỏi về Y học thường thức :

1) Nên ghi rõ và đầy đủ các triệu chứng nhận thấy.

2) Nên cho biết tên người hoặc thật hiệu, tuổi, nghề nghiệp, phải nam hay nữ để tiện việc luận bệnh và trả lời của bác sĩ chuyên môn.

*Ông Ng-văn-Ánh, trại Phác Hải Biên Hòa.*— Ông nên đem chấu đến Trung tâm chỉnh hình (centre orthopédique) đường Nguyễn Thông Saigon, để cho các bác sĩ chuyên sửa cho, mỹ và lành được.

*O. Đặng đức Thảo, đường Trần nhật Duật Saigon.*— Muốn sạch gàu ông nên dùng « Pétrole Hahn » mà xức lên da đầu.

*Cụ (?). Thị Nghệ.*—

1°) Đối với người V.N., cao 1m,61 như cụ là vừa phải, nhưng nặng cỡ 45 kỷ thì chưa đủ.

2) Muốn lên cân, cần phải nhờ thầy thuốc xem có mắc bệnh gì không. Nên ăn uống cho đầy đủ nhất là các món ăn có nhiều bột, nhiều dưỡng, — nhất kỷ và tập thể dục nhẹ, vừa đủ để giúp sự tiêu hóa và tuần hoàn.

3) Khi nào hết thiếu máu, khớp mạnh trở lại sẽ hết chứng lạnh bàn tay bàn chân.

6) Loan thì cần mang kiêng cho đúng, nếu không sẽ hại mẹ.

2) Muốn tránh những hậu quả nói trên, cần chấm dứt ngay hành động đó đi và tổ chức lại cuộc đời cho hợp lý : ăn uống cho đầy đủ nhưng nên kiêng cữ các thứ có tính cách kích thích như trà, cà phê, thuốc lá, gia vị, rượu, sống ở nơi thoáng khí nhiều ánh sáng, tập thể dục nhẹ nhàng dùng thái quá, tắm nước nóng trước khi đi ngủ.

Dùng các thứ thuốc bổ máu như «Biotone», «Campolon», B 12, «Cacodylate de fer», bổ thần kinh như «Vitamine B1», «sulfate de strychnine», «acide glutamique» v.v...

Đọc các bài lành mạnh vui tươi.

*Cụ (?). Thị Nghệ.*—

1°) Đối với người V.N., cao 1m,61 như cụ là vừa phải, nhưng nặng cỡ 45 kỷ thì chưa đủ.

2) Muốn lên cân, cần phải nhờ thầy thuốc xem có mắc bệnh gì không. Nên ăn uống cho đầy đủ nhất là các món ăn có nhiều bột, nhiều dưỡng, — nhất kỷ và tập thể dục nhẹ, vừa đủ để giúp sự tiêu hóa và tuần hoàn.

3) Khi nào hết thiếu máu, khớp mạnh trở lại sẽ hết chứng lạnh bàn tay bàn chân.

6) Loan thì cần mang kiêng cho đúng, nếu không sẽ hại mẹ.

## QUI NHƠN, miền lịch sử

*(Tiếp theo trang 4)*

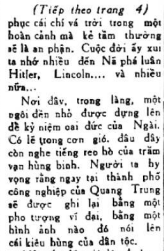
phục cái chí và trời trong một hoàn cảnh mà kẻ tầm thường sẽ là an phận. Cuộc đời ấy xui ta nhớ nhiều đến Nã phá luân Hitler, Lincoln.... và nhiều nữa...

Nơi đây, trong lăng, một ngôi đền nhỏ được dựng lên để kỷ niệm oai dức của Ngài. Có lẽ trong con gió, đâu đây còn nghe tiếng reo bỏ của trăm vạn hùng binh. Người ta hy vọng rằng ngay tại thành phố công nghiệp của Quang Trung sẽ được ghi lại bằng một pho tượng vĩ đại, bằng một hình ảnh nào đó nói lên cái kiêu hùng của dân tộc.

Hãn sắp đến gần đường. Lòng khách còn như vương vấn hình ảnh của bờ bể, bãi cát, thành phố, các cô gái xinh, nhưng điều lâm khách nhớ hơn hết hãn là bóng khí của núi sông đã đúc nên về khả ái khiêm tốn và nhiều lịch sự tính của miền nầy. Khách tự nhủ : « Đây là một thành phố đáng vươn mình dậy...

Giã từ khách nhé !

PHƯƠNG



ĐÀN ÔNG BẤT LỰC
ĐÀN BÀ MẤT SỨC
ÔM YẾU MỆT NHỌC
MẤT ĂN KHÓ NGỦ
ĐẠI BỔ
DIÊN THỌ TỐ
ÔNG-TIÊN
ĐEM LẠI CHO VỢ CHỒNG
HƯỞNG ĐẦY HẠNH PHÚC.
UỐNG 2 NGÀY SẼ
THẤY CÔNG HIỆU
Có bán khắp nơi.
Saigon — 228, Lê-Thánh-Tôn
Đ.D.S. NG-HG-HOÀNH



Bệnh đau gan, yếu gan

GAN NÓNG HỎA VƯỢNG, tâu bão nhi mà đay, nhi mụn sẩn ngứa ở mặt, môi miệng lở, nhi bạch, nhọt, ghẻ, ở thịt phù thũng, thường chóng mặt da vàng mét, suy kém, biếng ăn, mất ngủ. Thanh nữa. Phụ nữ, phần nhiều bị chứng bệnh trên đây, vì làm việc suy nghĩ nhiều, hoặc uống sử phải trà đậm, rượu nóng sinh ra, nên dùng thuốc ĐẠU GAN SỐ : 1 QUẢNG AN HÒA thanh lọc thông tiểu tiện chấm dứt bịnh đau gan. Lành bình uống thêm thuốc BỔ GAN SỐ : 2 QUẢNG AN HÒA bổ bổ lá gan, điều hòa cơ hỉ, ăn ngon, ngủ được, đem lại sức khoẻ và sắc đẹp màu da. (Có bán khắp nơi) Đông dược sĩ : LÝ TRẮC, 169 Lê văn Duyệt Saigon



— Hồi hộp, tim đập mạnh, mệt bất thường.
— Hay chóng mặt, xây xẩm, khó thở.
*Uống thuốc ương tim :*
TÂM CHÍ BỬU La-Vạn-Linh
Hiệu nghiệm đặc biệt để trị : tim lớn, tim yếu, tim mệt, tỉ ngủ mộng mị, hay quên. Đây là phương thuốc dưỡng tim an thần quí giá, công hiệu tối bậc để bồi bổ tinh thần, ngủ dễ ăn ngon, sắc khí hồng hào lạo lực không mệt (có bán khắp nơi).
Đông dược sĩ LA CHÁNH 532 Đông Khánh Cholon.



TÂM THẬN BỬU PHƯỚC-LINH
CHUYÊN TRỊ THẬN VÀ TIM
Để giúp sức cho các cán công tư chức và lao công làm việc nhiều, trí sắc quá độ suy nghĩ nhiều sinh ra thận hư người mệt mỏi tai ù tai, đau lưng mỏi gối, đái đêm khó ngủ, di mộng hoạt tinh liệt dương bất lực không muốn hoạt động gì cả. TIM YẾU sinh điều hồi hộp mơ sống sự tật hoảng hốt, trí óc suy nhược làm đau quên đầy, nóng nực khó thở hay bị ngất hơi, ngồi xuống đứng lên xây xẩm mày mặt hoa mắt, chỉ có TÂM THẬN BỬU PHƯỚC LINH hiệu nghiệm chắc chắn, chứng bệnh nói trên rất thích hợp cho quý ngài và các em học sinh học kém trí nhớ phương thuốc bổ dưỡng sinh lực giúp cho các cơ thể suy nhược gầy yếu trở nên cường tráng, máu huyết dồi dào, ăn ngon ngủ khoẻ.
Đông dược Dược Sĩ HUỲNH TRIẾT ANH
110 đường Không Tử Cholon. Có bán khắp tiệm Việt-Hoa

XE CỦA QUÝ VỊ
SẼ SÁNG CHIỀU NHƯ SAO MAI
KHI QUÝ VỊ DÙNG
DẦU BÓNG
mimi
HIỆU CON MÈO.
LAU RẤT NHẸ TAY
VÀ RẤT MAU
NÊN KHÔNG LỢI NHUẬN
HAO MÒN LỚP SƠN,
mimi LẠI CÒN
BẢO-VỆ XE QUÁ
NHỮNG CƠN MƯA NẮNG

Do Vô Phi Hùng Cung HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

# TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

## Thủ đô và các tỉnh

### BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

CHÚA NHỰT 17-6-1962

Từ : 13 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

B.S. Vũ-minh-Ngọc 76, đại-lộ Đồng-Khánh Cholon
Nguyễn-đức-Quảng 15, đường Lý-thành-Nguyên Cholon
Trần-văn-Ninh 161, đường Võ-Tánh Saigon
Nghiêm-thị-Thuận 480, đường Võ-di-Nguy (Phú nhuận)

THỨ HAI 18-6-1962

TRƯA : 13 g. đến 15 g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

B.S. Ngô-văn-Dưỡng 15, đại-lộ Hồng-Bàng Cholon
Trần-thị-Hạnh 128, cứ-xá Kiều-Thiết Lê-đại-Hành (Phú Thọ) Cholon
Phạm-huy-Sinh 180, đường Đinh-tiên-Hoàng Saigon
Bà Nguyễn-văn-Ái 250, đường GiaLong Saigon

**★ Tuyển dụng Trung Sĩ Thông Dịch Viên Đồng Hồ.**— SAIGON.— Bộ Tổng Tham Mưu (Phòng Quân Huấn) thông cáo : Một cuộc thi tuyển như hai năm về trước dành cho các thí sinh đã nộp đơn thi kỳ thứ 1 nhưng không đỗ thủ và những thí sinh mới. Địa điểm thi : Trường Sinh ngữ Quân Đội (Trại Trần Hưng Đạo Tân Sơn Nhứt) Saigon. Thời gian thi : 2-7-1962 và những ngày kế tiếp. Môn thi : Văn đề Anh ngữ.

*Thể thức nộp đơn* : 1) Các thí sinh đã nộp đơn kỳ mật được miễn nộp đơn, nhưng phải bổ túc đơn xin dự thi (nếu còn thiếu).

*2) Dành cho các thí sinh mới.*

*Thời gian thâu đơn* : Từ 18-6-62 đến 23-6-62 (ban chót)

*Địa điểm thâu đơn* : Bộ Tổng Tham Mưu Phòng Quân Huấn (Trại Trần Hưng Đạo Tân Sơn Nhứt, Saigon).

**★ Khánh thành cuộc triển lãm thị nhiếp ảnh Tài tử.**— SAIGON.— Chiều 14-6, hồi 4 giờ, ông Ngô Trọng Hiếu, Bộ Trưởng Công Dân Vụ, đã chủ tọa lễ khai mạc cuộc « Triển lãm nhiếp ảnh tài tử » do nhà báo « Điện Ảnh » tổ chức, tại Phòng Triển lãm Đô thành, trong sự hiện diện của nhiều quan khách. Ông Bộ Trưởng đã xem rất lâu những bức ảnh được trúng giải « Tình Mẫu Tử » của ông Huỳnh tấn Tri, được « Giải thưởng tuần báo Điện Ảnh », là một bức ảnh chụp một cặp trai đang dìng chiến trá cho mẹ già, trong một lều tranh. Cảnh này được nêu lên như ánh sáng bên ngoài rọi vào. Đó tài xã hội cảm động.

Ngoài ở bức ảnh được giải thưởng, quan khách viếng Phòng Triển lãm còn thấy ở đến nhiều bức ảnh rất lạ và rất đẹp thực hiện theo nhiều kỹ thuật khác nhau, như kỹ thuật «phân cắt đặt» (separation de tons) hiện rất thịnh hành trong các giới nhiếp ảnh Âu Mỹ, và kỹ thuật «solarisation v.v... Xem Phòng «Triển lãm cuộc thị nhiếp ảnh tài tử» khách mỹ điện nhận thấy có nhiều bức ảnh đã được thực hiện theo những kỹ thuật thông thường, và cũng có nhiều bức tỏ ra tác giả đã có công tìm tòi kỹ thuật xa lạ, đã tài ý nghĩa sâu xa, bố cục vững vàng và cân đối, chứng những nhiếp ảnh gia chuyên môn bao nhiêu mà còn có sáng kiến mới lạ.

**★ 332 người Việt Nam đã thăm viếng Hương Cảng trong tháng 4 vừa qua.**— SAIGON.—Theo tài liệu thống kê của Hương Cảng du lịch Hiệp hội, số người VietNam tới Hương Cảng trong tháng 4 năm nay là 332 người so với 264 người trong năm ngoái và từ tháng 1 đến tháng 4 năm nay là 807, so với 631 người cũng trong thời gian này trong năm 1961.

**★ Cuộc Triển Lãm Tranh Sơn Mài và Tranh Lụa của Họa Sĩ Võ Đoàn Giáp.**— Cuộc triển lãm tranh sơn mài và tranh lụa của họa sĩ Võ Đoàn Giáp đã do ông Trần văn Tài, Kiến trúc sư, Giám đốc Trường Cao Đẳng Kiến trúc Saigon, khai mạc chiều 14-6 tại phòng giải lao của Hội Việt Mỹ với sự hiện diện của ông Shaffel, Giám đốc Văn hóa của Hội Việt Mỹ và rất đông quan khách. Họa sĩ Võ Đoàn Giáp trình bày 11 bức tranh sơn mài, 13 bức tranh lụa, vẽ bức phác hoa, vẽ bức mâu nước và vẽ bức phân tiết. Tranh sơn mài của họa sĩ Võ Đoàn Giáp được thực hiện theo kỹ thuật cổ truyền Việt Nam, với những mâu sắc căn bản, bố cục chặt chẽ, có giá trị mỹ thuật khá cao. Khách viếng phòng tranh rất chú ý đến những bức « Chân trâu », « Cây chuối », « Nai vàng ngơ ngác », « Đôi cò ngà » và « Dưới bóng phượng vĩ ».

**★ 20 gái điếm và 4 khách mua hoa bị bắt.**— ĐÔ THÀNH.— Nội ngày vì đêm 15-6 nhà chức trách quận ba mở cuộc tảo thanh gái điếm tại bên 192 đường Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) đã bắt trở nên mái điếm. Kết quả cuộc tảo thanh này, bắt được tất cả 20 cô gái mãi dâm và 4 khách mua hoa dưa và bắt và giải đến Tự kiểm tra Đô thành để điều tra.

**★ Đang tây vượng, bị mortier rớt, 2 cha con và 2 con trâu đều chết.**— KHÁNH HƯNG.— Một tai nạn rất thương tâm vì đạn mortier vừa xảy ra vào lúc 9 giờ sáng ngày 13-9-62 làm 2 cha con ông Lê văn Đâu 36 tuổi, ngụ tại xã Đhơi Hải, quận Kế Sách (Ba Xuyên) đang cày ruộng bị mortier rơi chết cả ông cả 2 con trâu. Nguyên vào giờ nói trên ông Đâu đang dành trâu cày ruộng với đứa con tên Lê văn Vui 14 tuổi nằm cây dầu đầu, bắt thình lình một quả mortier không hiểu từ phương nào bắn lại rớt ngay chỗ ông Đâu đang cày nổ một tiếng long trời lở đất. Đợi bắn tiếng nổ những người lân cận chạy đến thì thấy 2 cha con ông Đâu vừng ra mỗi người một nơi nằm chết trong rất thương tâm cùng với 2 con trâu cũng bị banh bụng chết.

**★ Bắt được 1 tiệm hút : 20 mâm đèn ống hút bị tịch thâu.**— SAIGON.— Nhân viên ban an sinh bốt Tân Bình theo dõi biết được các ổ hút thuốc phiện đặt tại ấp Thu Tri thuộc xã Phú Thọ Hòa (Gia định) và các tiên ông thường lui tới như đi chợ. Ngày 14-6 Cảnh sát Tân Bình huy động nhóm viên kéo đến địa điểm nói trên mở cuộc khám xét. Kết quả bắt được 35, tiên ông và tịch thâu được 40 cái gối bằng vải và bằng cây với 20 mâm đèn ống hút và mấy chai thuốc phiện.

**★ 5 quán giải khát trong Khu Đân Sinh bị đóng cửa.** ĐÔ THÀNH.— Hôm vừa qua, nhà chức trách Đô Thành đã kiểm soát các quán giải khát trong khu Dân Sinh, bắt gặp các cô chiêu đãi viên ở những quán Kim Nhung số 5 đường Bà Mai thị Thơm lầm chủ, quán Nguyên Ngọc số 11 đường Bà Nguyễn thị Mai lầm chủ, quán Bích Phượng số 129 đường Nguyễn thị Hòa lầm chủ, quán Ngọc Châu số 40 đường Trần thị Phong lầm chủ, quán Vinh Phát số 63 đường Bà Lê thị Bảy lầm chủ. Những cô chiêu đãi viên ở 5 quán này, không có thẻ nhân dạng và ngồi lẫ lơi với khách. Theo lệnh ông Đô Trưởng 5 quán nói trên bị đóng cửa từ ngày 14-6, từ một ngày tới 15 ngày.


## BÁ CÁO

NHÀ THUỐC BÁC SỸ TÍN xưa nay không hề gửi Đông Y Sỹ nào đi các tỉnh để bắt mạch, cho toa, bốc thuốc. Xin bá cáo để đồng bào biết kỉ lưu.

Xin quý chân chủ bổn phương mách chỉ giùm những ai đã lợi dụng tên tuổi nhà thuốc đặng chúng tôi truy tố trước pháp luật.

Bác sỹ BÙI KIỆN TÍN
Y khoa Bác sỹ Đại học Đường PARIS
Cần cáo


## CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

**Nơi và ngày mở thầu :**

— 8 giờ 30 sáng ngày 21-6-62 tại Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

**Mục tiêu các việc thầu :**

Công tác tu bổ, sửa chữa doanh trại, diệt trừ mối các dinh thự và cung cấp đá xanh, đá gravette, gỗ xẻ dầu ngâm sẵn cabra, vên vên, gỗ sao, dụng cụ cứu hỏa cho Q.Đ.V.N.C.H., gồm có 13 lô trị giá ước lượng chung là 3.386.200$00.

**Nơi tham khảo điều kiện sách :**

(trong những ngày, giờ làm việc) tại :

— Nha Tổng Giám đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Gia Long Saigon.

— Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.


## Thuốc đau tim số 58

Do nơi huyết áng nhiệt, lo lắng buồn rầu thái quá, tim đập mạnh, hồi hộp, chóng mặt, sáy vầm, nặng ngực, tiểu tiểu nhỏ lớn, ngộp hơi, ưa khóm, sao lăng hay quên, nói ngủ, chiêm bao sợ hãi, hèo bão mệt.

ĐÔNG Y-SĨ KIỂM ĐÔNG DƯỢC-SĨ

**Nguyễn-văn-Cung**

80, đường PASTEUR Saigon (Pellerin cũ) B.T. 23.692

Chuyên môn trị bệnh hậu : Bịnh đau phổi, tim, thận, máu huyết, bạch đới, thai nghén, bịnh tê bại, phong thấp và các thứ nóng ban, các thứ phong đàm, phong xuất của trẻ em.

Xem mạch mỗi ngày. Chúa nhựt nghỉ

Ta tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông : KIỀU-VĂN-LÂN, Quản-nhiệm 25, 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.


(Tiếp theo 1 trang 1)

sân chỏ nhe « Bình Ngọ Tơn Quang Trung Trương » khắc chìm vào sau bộ của phu tượng ngài giữa trong ba pho tượng thờ bên phải bài đường của chùa nầy.

Đó là một pho tượng lớn bằng người thật, tạc ngồi trên bệ son, mặc áo và đội mũ triều phục, và có một đặc điểm rất khác thường là *Một chân đi hài một chân đi ngoài hài*. Phía trên ba pho tượng có treo một tấm hoành son son thếp vàng mang bốn chữ « *Oai Phong Lẫm Liệt* » hai bên có đôi câu đối chữ nho thếp vàng khác trên ván gỗ son then mà bào Thủ Đô Hà Nội phiên âm như sau :

*ĐỘNG LÝ VÔ TRẦN ĐẠI ĐỊA SƠN HÀ LƯU BỒNG VŨ QUANG TRUNG HOÀ PHẬT TIÊU THIÊN THẾ GIỚI*

*CHUYÊN PHONG VÂN*

Báo *Thủ Đô Hà Nội* trích nghĩa như sau :

« *Sau trận phá thành quét sạch hội bạn trên giải đất, núi sông tưng lên cân lơ lửt một tòa nhà, Vua Quang Trung đã nhiên tung ác son thần linh làm xoay chuyển tình thế* ».

Chúa Bọc tên chữ là Sùng Phúc Tự là một ngôi chùa nhỏ nằm bên trái đường từ Hà Nội vào Hà Đông ở vào khoảng cây số 5, cách đường khoảng 200 thước. Bít đường tại chùa cho biết rằng dây là một ngôi chùa cổ, sau tiện Bắc Bình Vương đánh tan quân Tàu, chùa bị chay lửa chỉ còn lại cái nền. Trên nền đó nhà sư *Lê Đình Lương* xây một chùa mới vào năm 1792 và cho lại đến ngày nay. Chùa Bọc nằm trong địa phận làng Khương Thượng là một vùng nhiều di tích và trận Bắc Bình Vương đánh đuổi quân Tàu như *Gò* Tiền Đọc, Nủ Cây Cọ, Gò Kẻ Công, Gò Đống Đa, Hồ Lâm Tượng, Đình Miếu (miếu thờ vong hồn từ sĩ quân nhà Thanh)

Pho tượng này được tạc năm Bính Ngọ, dương lịch là năm 1846 niên hiệu Thiệu Trị thứ 6, tức là 57 năm sau thì Bắc Bình Dương Nguyễn Huệ đánh tan quân đội xâm lăng của nhà Thanh và giải phóng thành Thăng Long. Nếu quả thật pho tượng mới tìm thấy là pho tượng Vua Quang Trung thì đó là pho tượng độc nhất của vị anh hùng dân tộc xây cho thờ nơi.

(*Còn tiếp*)

### TIN MỪNG

Vừa nhận được hồng thiếp báo tin đến ngày 16-6-1962, Bạn TRẦN ĐÌNH BỘI sẽ vàng lạnh Hiền Mẫu sinh duyên cùng cô TRỊNH THỊ THƯ HƯƠNG.

Chúng tôi thành thật chúc hai bạn ĐÌNH BỘI—THƯ HƯƠNG tám năm hạnh phúc.

*Đỗ tất Tế*
*Lê văn Quất*
*Bùi đức Chung*

### Đại Hội CA, VŨ, NHẠC

Phong Trào Liên Đoàn Phụ Nữ Quốc Tế ngày 17, 6 Đô Thành và Tỉnh Rạp Quốc Thanh hai đêm bắt đặc biệt :

16 tháng 6 năm 1962 **Bảo động hương rừng.**

17 tháng 6 năm 1962 **Tiếng đàn chiều linh.**

Ngoài 2 màn vũ linh động và hấp dẫn : Vũ múa nón và vũ Sinh Ca Mangano, còn có giàn nhạc kích động danh tiếng nhất Thủ Đô và sự góp mặt của các nữ danh ca tuổi đẹp : Kim Cương, Kim Vui, Mỹ Thỉ, Bích Chiêu và Lệ Thanh.

Ngoài vẻ đánh dự, các bạng khác, vẫn giữ giá thường lệ. Vé đã có bán trước tại Ghi-sê, Phòng Trào Liên Đoàn Phụ Nữ và Uỷ Ban Chấp Hành quận 5 đơn vị 6, trân trọng kính mời quý vị hãy chứt thì giờ đi xem vừa mua vui vừa làm việc nghĩa.

Ai muốn mua vàng là tốt phước.

### Tiệm vàng THẾ-TÀI

109, Lê Thánh Tôn, Chợ Mới Sg.
TRƯỚC CỬA CÓ 4 CỘP VÀNG
Có nhiều kiểu mới lạ để lựa chọn.

(Tiếp theo 2 trang 1)

Nghị ngờ, ông hội viên cảnh sát bèn dẫn ngay 5 đứa vô tổ trang tới chỗ có vàng nh là Suối Lê Ô thuộc xã nói trên. Vừa lên tới gò gần suối, người ta bắt gặp ngay cô Lường Trung đang đứng trên gò mà mu cùng mình, quần áo cách tả tơi cười nói lảm nhảm như người mất trí. Ông hội viên xả rọi đèn bấm vào bịt mặt gần đó thấy xác cậu Chỉ nằm trên vũng máu.

Sau cuộc khám xét từ thi, người người ta biết được nạn nhân bị trúng đạn ở phía thái dương bên trái, còn cô Lường Trung cũng bị 1 viên đạn trúng nguyên thông vành tai chạy qua da đầu ở mang tai rồi đâu đạn đi ra ngoài nên cô đã thoát chết.

Khẩu súng lục gây nên tiếng nổ đã biến mất, chứng người ta có tìm được gần từ thi 1 hộp đạn súng lục cỡ 6 ly 35, bên cạnh đó chín 3 viên đạn.

Trong cuộc sơ vấn, cô Lường đọ yếu nhìn nhận đã lấy khẩu súng của cha để cùng người yêu đi tìm cái chết và chính cô đã bắn cậu Chỉ. Nhưng sau đó cô lại phân vân và khai rõ cái tự bắn mình tự vắn tuyến, rồi cô tự kết liễu đời mình cho hai vong hồn được gần gũi bên nhau.

Trước cảnh sống vừa qua, mặc dầu bi thảm vẫn rất gắt gao, cô Lường Trung vẫn bình tĩnh trả lời ký ông phiếm tra đã bắn cậu Chỉ. Cuộc thẩm vấn bị gián đoạn vì cần phải chấm dứt vào hồi 12 giờ trưa. Tòa nhóm tiếp vào hồi 3 giờ 40.

Luật sư nguyên cáo tỉnh bầy sự việc yêu cầu tòa tuyên trắng thân bầy bân ăn sư thân để xác nhận tội trạng của bị can.

Công tố viên đã phân tích nhiều khía cạnh để lập luận bị can có tội nhưng đã nghĩ sửa lại tội đánh tử cô ý đã thương nhân thương tình mang và yêu cầu cho bị can được hưởng sự khoan hồng.

Tiếp đến lời bào chữa rất sôi nổi của luật sư Trần ngọc Liêng cho bị can. Tòa định nghỉ ăn. Đúng 6 giờ tối tòa tuyên bố y bản án thà bồng Trần Lường Trung.

### Buôn bán thuốc phiện lậu Thủ phạm bị 4 năm tù ở và 30.000$ vạ

SAIGON. — Sau một thời gian khéo nghị trong theo dõi một vụ chuyển lậu 4 phiện quốc tế đa mấy ngoại kiều cầm đầu với một kế hoạch đem món hàng quốc cấm đó tới Việt Nam bằng phi cơ.

Rồi từng bước thu thả dần dần những đại điểm đến điểm rõng rạm cho một ban chuyển chở về sào huyệt tại Saigon.

Ngày 16.8.1961, nhà chức trách quận 3 đã lão lượt bắt trọn 13 người liên can vào tổ chức buôn lậu nói trên gồm có 4 người kiều cầm đầu và 9 đồng lõa trong số có con một cựu thông trưởng. Tất cả đều nhìn nhận tội nên đều bị truy tố ra tòa sơ thẩm tiểu hình về tội buôn bán á phiện.

Tối qua vừa tròn một tuần trước rồi đình nghị án. Sáng qua đã tuyên phạt như sau : Réao Cossai, F. P. gachet mỗi người 4 năm ở và 30.000đ vạ ; Lê quang Phát, Fer-o Fanoto, Ng Bs Tong mỗi người 2 năm ở và 20.000đ vạ ; Từ Hoa Mớt, Ng • Sáu, Khwa, sujanayoune và Dương triều Bá khuyết mỗi người 1 năm ở, Ng • Lực 10 tháng ở và 10.000đ vạ, Phan thị Trung 6 tháng treo và Trần Đức Sang 20.000đ vạ.

### Villa - Phố - Bát

— Villa lầu: 1.000m2 ở Trương minh Giảng 500m2 và 1.200 ở Phan Đình Phùng và Phùng khắc Khoan 600m2 Pasteur 250m2 Building xây hoè lợi mỗi tháng 150.000$ và mỗi năm 1.800 500$

Đất trống : Phan - đình - Phùng 6.000m2, Trần cao Vân 3000m2. Xa lộ vườn trái cây sẵn tiện sự từ 1 đến 5 mẫu.

Phố lầu và bột : Gia Long, Lê thánh Tôn, Lê Lợi, Nguyễn-Huệ (D'ormey). Nguyễn Huệ, Tự Do, và Vũng Tàu, Dalat etc.

**MY-KIM** 8, Ngô tùng Châu Saigon B.T. : 23.989.

(*Vay-Mượn Cầm-Thế Sanh-Lợi Bán-Gởi Cho-Mướn*).


THỦ-ĐÔ TỬU-LẦU
Số 107
Đại lộ Đồng Khánh Cholon
Điện thoại : 37250

Nhà hàng nóng chỗ, có phòng lạnh tối tân.
Tiệc lớn hay tiệc nhỏ hoặc một bạn người tùy ý quý khách chọn lựa.
Thường thay đổi các món ăn mới lạ.
Sẽ làm cho quý khách hài lòng.

THUỐC MỚI TRỊ BỊNH BAO TỬ
BISMUCAL
PANSEMENT GASTRO - INTESTINAL
★ ÂN UỐNG KHÔNG TIÊU ★ Ợ CHUA, GẦY HƠI, SÌNH BỤNG
★ MẬT XỐI, MÙI TRONG MIỆNG ★ MÙI THƠM BẠC HÀ.
BÀN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
CÔNG HIỆU LÊ LÀNG


(Tiếp theo 3 trang 1)

chuyển rất nhiều, có khi lọt, có khi bắt lọt cho dân tộc Việt Nam. Rút kinh nghiệm ở những biên chuyển tại Ai Lao và tại Việt Nam từ hội nghị Genève 1954 cho đến nay, người ta cần phải nhận định rằng :

1) Tình thần chủ bại là một liều thuốc độc. Số đt công sản đã lấn được một vài bước tại Ai Lao hay tại Việt Nam là do sự nhường bước của một số người chủ bại ở trong nội bộ mỗi nước ấy cũng như ở trên trường quốc tế. Chúng ta không dám quả quyết ngay tử bây giờ, nhưng biết đâu sau nầy các nhà viết sử chẳng sẽ phải công nhận rằng : phong trào cộng sản quốc tế đã phát đạt từ khi của nó từ 1954 vô đến ngày vô sau ngàn triều cộng sản đã bắt đầu rút xuống, với những tranh chấp trong hàng ngũ lãnh đạo khối Cộng, những chống đối tích cực và tiêu cực của dân chúng ở trong các vùng cộng v.v...

2) Thời độ chủ đợi lợi biến lãng là một mối nguy không kém gì tính thần chủ bại. Đời sống biến chuyển không ngừng : chủ trương gì nguyên trang là không tưởng, mà chủ đợi mặt cách hoàn toàn tiêu cực tức là thoái lui để để dân dân trở thành lực hậu ! Trong 8 năm qua, nếu những người lưng khừng thì ở trong nước vô ở hải ngoại biết nắm lấy những cơ hội thuận tiện để tranh đấu cho nền độc lập và nên dân chủ của nước ta, thì chắc chán cực diện nước nhà ngày nay đã đổi khác nhiều.

3) Thời gian sẽ chỉ làm việc cho những người chủ thắng trong tin tưởng và trong hành động. Chủ thắng không có nghĩa là lực quan mất cách ngày thực cũng không có nghĩa là hành động một cách khờ dại. Người chủ thắng tin tưởng ở chính nghĩa.

Lúc nầy, khi đã biết rõ chủ trương hòa hoãn của thế giới đối với Ai Lao nói riêng và Đông Nam Á nói chung, thiết tưởng đã đến lúc chúng ta phải xét lại vấn đề lòng tin tưởng của dân chúng và chương trình hành động của quốc gia vậy.

**TỰ DO**

*Đã có bán*
**TẠP CHÍ BÁCH KHOA**
*năm thứ 6 số 131*
— Chủ nghĩa Thực dân với nước Pháp.
— Nên hay nên sửa chương trình Trung Học.
— Cải nhà giáo dục : bậc Đại học và Cao đẳng
— Tôn không sư
— Gabriel Marcel, Hiện sinh và Huyền Nhiệm
— Kinh nghiệm đời vận của E. Caldwell
— Thử bom trên thượng tầng không khí
Những bài biên khảo về sáng tác văn nghệ của Hoàng Minh Tuynh, Bửu Hồng Sùng, Nguyễn hiến Lê, Trần hương Tử, Bửu Kế, Phong Giao, Cả Liêu, Linh Bảo, Vũ Hồng, Lê rất Điểu...
Các học sĩ Tạ Ty, Duy Thanh, Tố Duyên, lên tiếng về quan niệm hội họa...


Đông y sĩ **CỰ-THẤT**
NGUYỄN HUY THẤT
**Chữa chân tay**
Gãy xương, bong gân, trật khớp xương. Và các bịnh phong thấp, tê bại, đau lưng, mỏi gối, rức xương, bại xui, đau hai bả vai. Chên tay run rẩy mềm mềm cùng các bịnh giảm xương đều chữa được cả. Rất thân hiệu. Đã được tín nhiệm với đồng bào Trung-Nam-Bắc.
Trước ở Hàng Điếu Hà Nội nay đã tiếp khách tại 287 Gia Long (gần Ngã Sáu Saigon). Chủ Nhật chỗa làm phước ở Chùa Tịnh Độ Cổ Sĩ, số 282 đường Nguyễn tức là Nguyễn tri Phương (gần Ngã Sáu Cholon). Từ 10 giờ đến 12 giờ.
**Có bán các thứ thuốc phong thấp, tê bại Đau Bao Tử**

**Lịch sự, Mỹ thuật**
Nhiều hàng thêu tay đặc biệt. Đủ đồng hay để tặng rất lịch sự như : nắp bàn ăn, bàn trà, khăn áo gối, áo blouses, mouchoirs v.v...
THÁI VĂN MIỄN
36 Tự Do — Saigon

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon
**TOÁN LÝ-HÓA**
2-7 3 giờ chiều và 7 giờ tối khai giảng.
1) Toán Đệ Nhất B, Lý hóa Đệ nhất A, B Triết Nhất AB (niên khóa 62-63)
2) Toán Lý Hóa Đệ nhị B và A
Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng.

THUỐC Verm-Dragon TẨY LÁI
Rất mau chóng
Verm-Dragon Assistant Dépuratif THUỐC SÁN LÃI Công hiệu
BOITE DE 6 COMPRIMÉS
CÁC NHÀ THUỐC TÂY ĐỀU CÓ BÁN

Cuộc vui buổi tối
EDEN : Dạ rẽ gợi tình
R E X : Hạn thủ hai mặt
ĐẠI NAM : Hạn thủ hai mặt
MAJESTIC Sg : Thang máy đến đoạn đầu dài
CASINO Sg : Mối sáng công lý
KINH ĐÔ : Dạ vũ gợi tình
VĂNHOA : Yêu cuồng, sống vội
KIM CHÂU : Thang máy đến đoạn đầu dài
KHÁI HOÀN : Yêu cuồng, sống vội
DIÊNHỒNG : Mối sáng công lý
MODERNE : Đau đớn cho kiếp người
VIỆT LONG : Yêu cuồng, sống vội
VĨNHLỢI : Les sept chemins du couchant
KINH THÀNH : Người đẹp lên chăng
HỒNG BÀNG : Nhiệm vụ bí mật của thủy đinh X 16.
CASINO Dakao : La semb mon
THANH BÌNH : Kiếp giang hồ
LÊ LỢI: La Haute Société


(Tiếp theo 4 trang 1)

*Vụ án thứ nhì* : Lê văn Bông tự Long bị tạm giam ngày 15-5-61, là cạn bộ VC đã phạm tội : tại Mỹtho trong năm 59 và 60, phần nghịch bằng cách : thăng đăng với 1 cô chúc Cộng sản để tự giúp cho Lê văn Dẻ tự Bảy Dẻ, Tô Trường liên lạc của chủ ký VC tại xã Kiến Phước, quận Cai-lậy (Định tường) và đăng bọn của chống đế chống lại VNCH.

Cùng tại xã Kiến Phước, đến 23-2-60, Bông cùng tòng phạm mưu sát ông Đại điện Lê công Cho, bằng cách cạnh gốc đường để cho đăng bọn hộ sát ném nhưn.

*Vụ thứ ba* : Lê văn Khoé bị bắt tạm giam ngày 19-11-61, là Trưởng bàn của ấp phụ trách Cá cách điều của VC, tại xã Bình Ninh quận Chợ gạo (Mỹ tho), đã phạm tội trong năm 60 và 61, phần nghịch bằng cách thăng đăng với 1 tổ chức cộng sản. Cùng tại ấp Bình hưng Thượng xã Bình Ninh ngày 8-1-61, Bông còn tòng phạm bắt các ông Vũ văn Tây bằng cách bưng dẫn đường lối, trợ giúp cho đăng bọn đề bắt các nạn nhơn.

Chúng tôi sẽ công bố kết quả 3 bản án trên đây trong 1 số báo tới.

(B.T.)


CHẢ CÁ THĂNG-LONG
20 Phan thanh Giản Đakao SAIGON

HÃNG THUỐC
KIM-TÂN
Trước ở 22 Lý quốc Sư Hanoi
Nay ở 311 Hai là Trung
trước chợ TânĐịnh ĐT. Saigon 648
cửa hàng cổ can cọp lên
Chuyên trị : Các ông thận xuy, đau lưng mỏi mệt, đi mộng, xét cân chóng gối, các bà mếu xáu, đau tử cung, gây chẳng, huyết bạch kinh kỳ lên xuống, chậm sanh nở, có sanh mà không nuôi dưỡng được.
TRẺ EM ốt ăn, ngủ hay lăn lộn, đổ mồ hôi, xanh mét, bụng lớn, có lái cung : CAM SÂM YẾN sẽ ít mập mạnh, các cụ già dùng : SÂM NHUNG HỒ CỐT KIM TÂN ăn ngon, ngủ khoẻ cứng gân cốt, tránh phong tê bại xuội : Học sinh dùng BỔ TIM GAN ÓC giúp trí nhớ, học mau thuộc. Các cấp yếu mệt dùng SÂM NHUNG YẾN bổ khoẻ. Các bà nuôi con sữa ít, xây cơm, uống bổ huyết mau khỏe con mập, có các thứ thuốc bào chế sẵn dùng rất tiện, Hen Suyễn ho, Ho lao, Ho, Bổ phổi, Đau bao tử, Phòng tích đầy hơi, ói, đầy ắc bụng. Thuốc sản hậu các bà sau khi sanh uống rất tốt. Hỏi thăm Ông Y Sĩ coi mạch giúp bịnh nhân.

ĐẠI LÝ CÁC TỈNH
47 Võ Tánh Qui Nhơn
5 Nguyễn Hoàng Nhatrang
18 Đông Ba Huế
280 Trần hưng Đạo chợ Tuy Hòa
41 Khải Định Đà Nẵng
Tại chợ Duc Mỹ Ninh Hòa
55 I đg. Thống Nhất Dầu Tiếng
Phan Thiết : trại Đ.h.ch cư Thanh Hải đầu cầu Kẻ ba lăng.
Banmêthuột 18 Đề Thám lối vào Trần hưng Đạo.
Saigon 111 Lê văn Duyệt nối dài (Ông Tạ).

THUỐC HỒ BỔ, PHÒI DANH TIẾNG
HƯỢT PHẬT
Phòng Lao Thảo
Trị dứt các chứng Ho đàm, Ho khan. Ho tức ngực. Trị lành bịnh sốt phổi, sưng phổi, phổi bị lao Ho khạc đàm máu. Bổ ích ăn ngon. Hơ sức hăng. Có dùng mới biết là phương thuốc đặc biệt trị đúng bịnh HO.
Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252, Lê-thánh-Tôn Saigon Đăng được sự tăng nhà chế có bán khắp nơi.

THẢO NAM SƠN
BÚ SỮA TRỊ DỨT CÁC CHỨNG BỊNH
BÁU LƯỠNG NHƯỢC MÁU BÁU GÂN NHỰC, TƯỜNG PHONG TÊ BẠI GIÓI
THỰC THUỐC VỪA TRỊ BỊNH VỪA BỔ
ĐÔ BỊNH THUỐC THANH VỪA BỊNH PHONG THẤP



**Đồng bào Xóm Củi - Bình Tây**
*sắp chứng kiến chuyện gì mới lạ?*

Tiếp tục chương trình mở rộng hệ thống khai thác xe buýt. CQ.C.C. Saigon vừa được phép mở thêm một đường mới chạy từ :

**Xóm Củi đến Hãng Rượu Bình Tây dài 5 ca 200 kể từ ngày 16-6-1962**

LỘ TRÌNH : Nguyễn chí Nghĩa, Tuy Vương, Tùng thiện Vương, Xóm Củi, Vạn Kiếp, Khổng Tử, Trang Tử, Trương tân Bửu, Phạm đình Hổ, Phan văn Chí và ngược lại.

GIÁ CƯỚC : Xóm Củi — Hãng Rượu Bình Tây 3d.
Xóm Củi — Chợ Bình Tây 2d.
Chợ Bình Tây — Hãng Rượu Bình Tây 2d.
Giá bộ 1d.



*Sách Lễ hiện tại*

**Loại CHỦ-NHẬT và LỄ TRỌNG**
— ĐANG IN và sẽ PHÁT HÀNH ngày gần đây.
— Đã đáp lại sự đòi hỏi của Anh Chị Em Giáo hữu cần có một cuốn SÁCH LỄ gọn, nhỏ, đẹp và tiện dụng.
— Sách LỄ Chủ Nhật và LỄ Trọng in trên GIẤY LỤA trắng, mỏng, tuyệt hảo (*giấy Bible loại trọng tính mới nhất của cảng*).
— Khổ Sách xinh, gọn, mỏng : 0m,13X0m,085 ; bề dày : 0m,015 gồm ngót 800 trang giấy.
— Sách đóng bìa da, bìa Nilon, mạ vàng, mạ đỏ, và chữ mạ vàng.
— Bài LỄ hoàn toàn tiếng Việt.
— Phần Kinh Chung (Ordo Missae) in 2 màu, có đối chiếu hoàn toàn phần La ngữ.
— Lễ ngày mới Tuần Thánh được ghi chú rõ ràng.
— Lễ Cưới, lễ An Táng có chú thích đầy đủ.
— Quý vị có thể xem *Mẫu giấy Bible và Mẫu Sách* tại nhà Thờ Phát hành, Hiệu Sách BA MINH, 20 đường Bùi Chu Saigon (trước cửa Nhà Thờ Huyện Sĩ).
— Ngày phát hành đã loan báo đề Quý Vị tường tiến các Tuần Báo, Nguyệt san Công Giáo và tiên các nhật báo.
— Quý vị nào chưa có cuốn SÁCH LỄ HIỆN TẠI, loại toàn niên (sắp bết, còn 1 số rất ít), xin đến mua SÁCH LỄ HIỆN TẠI loại CHỦ NHẬT và LỄ TRỌNG.

Kính Cáo
**XUẤT BẢN HIỆN TẠI**
*223, Nguyễn tri Phương—Cholon*

*Cuối tháng sẽ in xong*
**TRỜI MỘT PHƯƠNG**
thơ VŨ HOÀNG CHƯƠNG
do tác giả xuất bản lần thứ nhất. Sách cỡ lớn, sắc màu hoàng-yến. Bìa do họa sĩ H. LẬP NGÔN, vẽ từ 1952. Ngoài những bản trên giấy SATINÉ, chỉ in 100 bản đặc biệt trên giấy CROQUIS, giá 100đ. Sách riêng các bạn yêu sách mỹ thuật.

**Học bổng Đệ Thất VĂN-HIẾN**
Đề các em vừa thi vào trường công kịp ghi tên, trường mở cửa suốt ngày, chưa nhập 17-6 đến 9 giờ tối là hạn chót.
Dịp may duy nhất : Lấy 300 em
Kết quả : 21-6-62 vào học ngày
VĂN HIẾN : 68/29 Trần quang Khải, Tân Định.

**Mỗi tuần một truyện**
Truyện giải trí Đông Âu giá 1$. Phát hành vào ngày thứ năm.
*Các bạn nhớ đón coi.*
Nhà in Hợp Hưng 349 Nguyễn thiện Thuật Saigon ấn hành và xuất bản

— NÓNG GAN
— TÁO NHIỆT
— MẤT NGỦ
uống ngay
*Siroop*
**ARTICHAUT**
DALAT
Chi cục : 79 Nguyễn minh Chiêu Phú Nhuận.
72 Phan thanh Giản Dakao.
Tổng chi cục Miền Nam :
VÕ - VĂN - MINH
81 Trịnh hoài Đức — Biên Hòa.


## Cáo thị gọi thầu

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : 9 giờ 30 sáng ngày 6-7-1962 tại Trại Lê Lai, ngang Tổng Y Viện Cộng H